

# ПАГОНЯ

STOWARZYSZENIE MUZEUM  
OSRODEK KULTURY BIALORSKIEJ  
• HAJNOWSC  
17-200 Hajnowka, ul. 3 Maja 4  
tel. (086) 682 28 88  
BIBLIOTEKA  
Чг 107001

РЭГІЯНАЛЬНЫ АГЛЯД: ГОРАДНЯ — ВІЛЬНЯ — БЕЛАСТОК

ЗАСНАВАНА ў 1920 г.

№ 34 (48)

29 кастрычніка — 4 лістапада 1993 г.

Кошт 25 рублёў

**КАМЕНДАНЦКАЯ  
ГАДЗІНА.** Пасьляпутча-  
выя рэфлексіі.

**МАТЭМАТЫКА ВЫБАРАЎ.**  
Чаму польскія беларусы  
прайгралі?

**ДЗЯДЫ.** Скэптычнае апа-  
вяданьне з 1990 году.

**ПРАГРАМА ТЭЛЕБАЧАНЬНЯ**  
на тыдзень: Менск — Вар-  
шава — Масква.

## Абраны новы ваявода



21 кастрычніка на пазачарговай сесіі Вабласнага Савету народных дэпутатаў абраны новы старшыня Савету. Ім стаў С. Домаш, які працаваў дэпутат старшынёй Гарадзенскага гарвыканкаму. Дэпутаты ўшанавалі хвілінай маўчання

памяць аб былым першым вабласнага Савету Д. Арцымажорска забітым 20 верасня.

У сесіі ўзяў удзел старшыня Вярхоўнага Савету Рэспублікі Беларусь Ст. Шушкевіч. Як лічаць, толькі дзякуючы ягонай пры-

сутнасці перамаглі прыхільнікі С. Дома-ша. Інакш вынікі выбараў маглі б быць зусім іншыя. Аб гэтай крыху дэтэктыўнай гісторыі чытайце ў наступным нумары газеты «СВАБОДА».

С. РУЦКАЯ.

## Даляр даражэе

На мінулым тыдні зноў адбылося падзеньне курсу разліковых білетаў Нацыянальнага банка Рэспублікі Беларусь у адносінах да некаторых замежных валют. Так, калі ў абменных пунктах РБК «Комплекс» у мінулы панядзелак даляр ЗША куплялі за 3.007 і нямецкую марку — за 1843, а прадавалі за 3.333 і 2.121 беларускі рубель адпаведна, дык ў гэты панядзелак набывалі адзін «зялёны» за 3.395 і прадавалі за 3.636, а дойчмарку — за 2.037 і 2222 рублі.

Узрасла таксама пакупная цана на расейскія рублі: з 1.800 да 2.400 беларускіх за тысячу. Не змяніўся пакуль курс ангельскага фунта і летувіскага літа з-за нізкага попыту на іх: пакупка — 4.559 і 600 адпаведна, продаж — 4.949 і 700.

Калі й надалей будзе працягвацца дэвальвацыя нашых грошай, дык спраўдзяцца прагнозы эканамістаў, якія яшчэ напачатку лета казалі, што напярэдадні новага года амэрыканскі даляр будзе каштаваць 5.000 беларускіх рублёў.

А. Д.

## На заробкі да Эстоніі

С. Лаўкевіч з Горадні ўжо некалькі месяцаў працуе ў доках талінскага порту. Сваёй працай і заробкам Сяргук пакуль што задаволены. Есць толькі адна неда-рэчнасць: згодна існуючаму заканадаў-ству эстонскай дзяржавы працоўная віза выдаецца эмігранту толькі на 30 сутак. Каб здабыць новую візу, жадаючаму неаб-ходна больш за два тыдні чакаць у прыём-най эстонскага пасольства ў Маскве.

Г. У.

## У фірмовай краме — трохі таней

Гарадзенская тытунёвая фабрыка «Нёман» зноў мае фірмовую краму. З панядзелка яна адчынілася ў адміністрацый-ным будынку прадпрыемства. Набыць тут можна тытунёвыя вырабы ўсіх відаў, якія выпускае фабрыка. Цэны ніжэйшыя, чым у дзяржаўных крамах. Напрыклад, пачак «Астры» каштуе 185 рублёў, «Космасу» — 250, «Арбіты» — 210, «Беламорканалу» —

145.

У хуткім часе тут можна будзе набыць таксама і іншыя тавары, якія фабрыка атрымае па бартэру ўзамен за цыгарэты ад іншых прадпрыемстваў, напрыклад — ма-блю.

А. Д.

## Віленскія паведамленьні

### Жахі

Ва ўнівэрсітэцкім псыхіятрычным шпі-талі ў Новай Вілейцы створаны навуковы аддзел, які мае заняцца вывучэннем праблемаў самагубства. Супрацоўнік гэта-га аддзелу прафэсар А. Дзямбінская сьведчыць, што Летувя стаіць на другім месцы ў сьвеце пасьля Вугоршчыны па ліку самазабойстваў. Колькі гадоў таму, на хвалі адраджэньня, лідэраў самагубстваў зьменьваліся, а цяпер зноў вырас. Тры самазабойствы за дзень сьвёня ўжо звыклія зьява для краіны.

### Гэапалітыка

Як толькі былі выведзеныя расейскія войскі з тэрыторыі Летувы, адразу на поўны голас загучалі заклікі пра ўступ-леньне ў НАТА. 10 кастрычніка прэзыдэнт рэспублікі А. Браўзэўскас вярнуўся з Вены, з сустрэчы кіраўнікоў дзяржаваў Рады Эўропы і заявіў, што на гэтую задуму на Захадзе паглядаюць даволі скэптычна. Тамка імкнучца не правакаваць Расею, асабліва іхніх вайскоўцаў, якія незадаволе-ны імкненьнем дзяржаваў Усходняй і Цэн-тральнай Эўропы ўступіць у былы варажы-ваенна-палітычны блок. Апошнія падзеі ў Маскве яшчэ больш зьменьшылі шан-с гэтых краінаў на далучэньне да НАТА.

### Суд гісторыі

Гэтую імпрэзу ў Летуве ацанілі па-рознаму. Адна я абавязалі зборняй крыху-ноў, другія — законным правам летувіскай нацыі. У Вільні шэраг грамадзкіх арганіза-цыяў правялі суд над Арміяй Краёвай. Польскіх партызанаў часоў II-й сусьветнай вайны абвінавачвалі ня толькі ў забойстве 158 асобаў, а наогул у генацыдзе. Грамадзкая камісія, выслухавшы гіста-рычную даведку, паказаныя наводчыя сьведкаў, вынесла свой вырак і зьяв-нулася да Сойма рэспублікі з патраба-ваньнем забараніць прапаганду дзей-насьці АК, а таксама да пракуратуры, каб тая распачала расьсьледаваньне зла-чыстваў АК і прыцягнула вінаватых да крымінальнай адказнасьці.

### Пустазелье

Саюз фэрмэраў Летувы заклікаў ся-лянаў распачаць з лістапада ўсеагульны страйк. Урад арганізаваў некалькі сустрэ-чаў з ініцыятарамі страйку, але перамовы зайшлі ў тупік. Прэм'ер-міністр А. Шля-жавічус заявіў, што ўрад зрабіў усё магчымае і задаволіў многія патрабаваньні фэрмэраў. Напрыклад, створаны спрыяль-ныя ўмовы дзяля экспарту сельгаспра-дукцыі і наадварот — увесь імпорт аб-кладзены высокім мытам. Аднак урад не

## Шыльда С. Рак-Міхайлоўскаму ў Ашмянах

Навукова-практычная канфэрэнцыя, прысьвечаная знакамітым людзям, гісторы-ка-архітэктурным помнікам, гістарычным падзеям і мясцінам Ашмяншчыны XVII — XX ст., адбылася 15 кастрычніка. Яе ладзілі зьмяшканкам Ашмянскага раённага Савета на-родных дэпутатаў, Інстытут гісторыі АН Бела-русі, вабласны і Ашмянскі раённы Саветы, Таварыства аховы помнікаў гісторыі і культу-ры, вабласнае аддзяленьне Фонда культуры і Краязнаўчая асацыяцыя, а таксама нафэдра гісторыі Беларускай Гарадзенскага дзяржаў-нага ўніверсітэта імя Янкі Купалы.

Канфэрэнцыя праводзілася ў актавай зале Ашмянскага райсавета, а таксама на прадпрыемствах і ўстановах раённага цэнтру. Адбылася цікавая экскурсія па знакамітых мясцінах Ашмяншчыны.

Урачыстым было адкрыццё мэма-рыяльнай дошкі выдатнаму сыну бела-рускага народа Сымону Рак-Міхайлоўска-му на будынку колішняй настаўніцкай сэмінарыі, дарэчы, яе заснавальніку і кі-раўніку. Асьвяціў дошку ксёндз Барунска-га парафіяльнага касьцёла.

Алесь БАШКО.

## КП «Абухава» не працуе

Адсутнасьць паліва прымусіла кіраўніч-тва аэрапорту «Абухава» спыніць прыём міжнародных авіялайнераў, якія выконвалі палёты з Нямеччыны ў Расею й Казахстан, і карысталіся Гарадзенскім аэрапортам як базай дэзапраўкі. Спыненне палётаў адмоўна адбілася на становішчы мытнай службы, якая засталася пакуль без працы.

Г. У.

## Мытня мясцовага прызначэньня

Днямі на мытным пункце «Сапоцкін» кантралёраў-міліцыянтаў зьмянілі прафэ-сіяналы памежнікі. Мытны кантроль тут вядзецца кругласутачна і ў дзьве зьмены. КП «Сапоцкін» будзе дзейнічаць толькі як пункт мясцовага прызначэньня.

Г. У.

прыняў ультыматум аб адміністрацыйным рэгуляваньні закупачных цэнаў і ўстанав-леньні квотаў на вытворчасць. Прэм'ер лічыць, што гэтыя патрабавань-ні — настальгія па сацыялізму ды інтрыгі пэўных палітычных сілаў, а сяляне, маўляў, не разумеюць, што пацярпець найперш самі. Калі падвысіць закупачныя цэны, як патрабуюць сяляне, напрыклад, на малако да 30—35 цэнтаў за літр, то кілаграм масла стане каштаваць 2,5—3 далляра, а гэта значыць, вышэй, чым кошты на сусьветным рынку. Што будзе рабіць цэлы мільён вясцоўцаў, калі рынак Летувы захлісьне хваля больш таных і якасных тавараў з Захаду? — пытаецца прэм'ер у завадараў страйку.

### Адтэрмінаваньне

Як вядома, Летувя абвясціла, што ўводзіць з 1-га лістапада візы для грамадзянаў СНД. Аднак, дакладнаць аказалася прасцей, чым увасобіць на практыцы.

13 кастрычніка ўрад рэспублікі ўнёс зьмены ў пастанову пра візавы рэжым. Да 1-га ліпеня 1994 года грамадзяне СНД змогуць прыежджаць без візаў — трэба будзе толькі мець запрашэньне адпа-веднага ўзору ад тутэйшага жыхара.

В. С.





# ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

## Камэнданцкая гадзіна

Другі Кастрычніцкі люмпэнска-сацыялістычны пераварот... З кастрычніка — другая расейская Крымавая няздзя. Шмат чаго ў гэтых апошніх маскоўскіх падзеях сімвалічнага. «Белы-чорны» дом. «Белы дом з чорнай адмецінай». Гэты гмах — увасоблены сталінскі плян пабудовы Дома Саветаў. На месцы зруйнаванай, адной з самых прыгожых у Маскве, царквы. За учыненням значнага помсціцца нават праз час. Дом Саветаў — «Белы» — на падмурках сьвятога храма. Куды ўжо сімвалічней!

### Маўзалеі

Ад маўзалея з муміяй Леніна нарэшце прыбрана варта, галоўнага значынца перасталі ахоўваць. Ну, канешне! Ён быў усяго толькі «крамлёўскім летуценнікам», рэкі крыві — не «ягона» работа. Мэр Піцера дакладна пахаваць Ільіча ў «кальцы рэвалюцыі» каля маці. Праз 70 год! Але праваслаўныя патрыярхі рашуча супраць. Хай значынца хаваюць на радзіме, у Сібірску-Ульянаўску.

Што ж такое маўзалеі? Слова гэтае мае грэцкія карані. Утворана ад назова слаўтай грабніцы карыскага цара Маўзола, створанай у 4 стагоддзі да нашай эры ў горадзе Галікарнасе ў Малой Азіі. Вельмі «славянскую» і «праваслаўную» форму пахавання прыдумалі балшыавікі для свайго былога куміра. Сябры мае, а колькі нашых, народных грошай было змарнавана за гэты час дзеля падтрымання ў форме трупа Ільіча (з гэтай мэтай існаваў цэлы навукова-даследчы інстытут!), самога маўзалея, ды ганаровай варты! Мільёны, калі не мільярды. У старых, «цвёрдых» грошах. А мы тым часам усе ледзьве перакідаліся ад заробка да заробка.

### Нязручныя пытанні

Тэлекадры, тэлекадры. Мільгацяць уанчу. Паўтараюць адно і тое ж 10—20 разоў. Але вось і нешта новае. Маскоўскія тэлежурналісты пачынаюць аналізаваць мінулыя падзеі, задаюцца пытаннямі, часам вельмі нязручнымі для ўладаў.

Чаму пазнікалі БТР-ы, дзе былі танкі, войска? З аднаго боку, манёўр. Зьвер паказаў напоўніцу сваё зьвярынае аблічча. (Некаторыя сёння пачынаюць абвінавачваць: іх справакавалі! Плявузгайце сабе! Канешне, безпакаранасць пад іуджае, распалае. Аднак ніхто ня гнаў іх пад тое Астанкіна, не націскаў за іх на курок, не змушаў забіваць. Гэта за-бой-цы). З другога боку, яўна адчувалася замкшаньне, паніка ва ўладах ды войску. Міністарства абароны засядае цэлы нядзельны вечар з наступнай ноччу, а дзеяў — аніякіх!

Паказваюць скрынкі з пальнай зброй унутры Белага дому, якую не пасьпелі раздаць. Процьма зброі і скрынкі з мінамі. Рыхтаваліся знішчаць танкі! А колькі той зброі было раздадзена, выкарыстана па прызначэнні? Праўда, тав. Руцкі тлумачыць, што аўтаматы выдаваліся выключна паводле статута «гарнізонна-каравальнай службы», г. зн. усё па правілах. Але адкуль у тым Белым доме гарнізонна-каравальная служба, адкуль процьма зброі і скрынкі, дзе, нарэшце, — пытаюцца маскоўскія журналісты, — былі «слаўныя чакісты»? Выходзіць, што навучыліся ў 37-м касткі ламаць і, як сьпяваў Высоцкі, «крэме мордобития, никаких чудес»? Але, мабыць, справа ў іншым. Адзін начальнік браў удзел у першым пудзі, другі — у другім. Ёсць установы, якія, як і КПСС, немагчыма рэфармаваць... Прэзідэнт Ельцын, праўдападобна, вырашыў расфармаваць Міністэрства бясьпекі.

### Ілжэпрэзідэнт

Ва ўсім сьвеце, калі віцэ-не згаджаецца з прэзідэнтам, дык падае ў адстаўку, а ня езьдзіць па краіне, ганячы кіраўніка дзяржавы. Край чудес, дурняў і г. д. Пра гэта ўжо даволі пісалася.

Падпалкоўнік Руцкі атрымаў гэнэральскія напечнікі ад Ельцына. Нормальна. Ненармальна, калі чалавек з цэрым рэчывам падпалкоўніка робіцца віцэ-прэзідэнтам аграмаднай краіны. Яму неўзабаве заманулася само прэзідэнцтва. Усё адно як бы, нават ня прапаршчык, а яфрэйтар спакусіўся

на маршальскія напечнікі. Дзеля гэтага ён унутрана падрыхтаваўся да вялікай крыві.

Відэа-кліп «Грамадзянская вайна». Руцкі на трыбуне з Канстытуцыяй у руцэ прысягае на прэзідэнта Расеі...

2-га кастрычніка ў інтэрв'ю Руцкі гаворыць: на мяне нагаворваюць. Я ніколі не аддаў бы загаду страляць. Ні адна ідэя ня вартая крыві (III) Я ніколі ня буду заклікаць, каб ісьці забіваць. Наконт магчымасці перамоваў з Ельцыным: дык я гэтага чалавека болей не магу бачыць!

«Прэзідэнт» Руцкі працягвае шчыраваць напярэдадні штурма Астанкіна: «Надоелі эці рожи на тэлеэкране, когда же мы увидим там Иванова, Петрова и Сидорова?»

Тарзедор страмляецца ад крыві. Ён унутрана шкадуе сваю ахвяру за мужнасць, моц, прыгажосць, спрыт... Мяснікі або забойцы кроў адно распалае.

3-га кастрычніка. Над уваходам у Белы дом. Перад Руцкім малойцы трымаюць жалезную камізэльку. Мужны твар, вусы, цвёрды голас. У мэгафон ён загадвае: усе маладыя мужчыны, здольныя трымаць зброю, наперад — на штурм мэрыі і Массавету!

Угор зьнімаецца такі «родны» чырвоны сыгнал.

А ўнутры Белага дому тым часам дэжурны поўны годнасьці фашысты-ашоўцы са свастыкамі на рукавах.

Яшчэ адзін разжалаваны гэнэрал — Макашоў праз мэгафон мацюкамі аддае каманды сваім штурмавікам.

Хазбулатаў абвешчае дэпутацкай залю: Астанкіна толькі што ўзята (пасьпяшаўся хітры чачэнец...)! У адказ — радаснае, пераможнае галчканьне народных абраннікаў. Ён працягвае: а цяпер трэба штурмам узяць Крэмль з «узурпатарам, значынцам Ельцыным»!

Гатэль «Мір», дзе кватаравалі дагэтуль дэпутаты. Міліцыя ўцякае, урываецца п'яная хейра. Крымінальнікі, люмпэн. Рабуюць буфэты з гарэлкай. Кіруе апэрацыяй добра з арганізаваны атрад штурмавікоў «Сашы». Тут жа зухавыя казакі і нават малады бацшошка ў расе. Чутны крыкі: «Пераб'ём жыдоў!» Акрыялы палкоўнік тэлефануе дахаты жонцы: «Валя, мы перамаглі! Каля Белага дома гармошка, танцы!». Пазней кабета з гатэльнай абслугі прызнаецца: яны былі азьвярэлыя, горш за немцаў у вайну... Яшчэ нехта дадае: выцягнулі чалавека з «хуткай» і дабілі.

У самую пільніцу азваўся Гарбачоў. Я ўратую Расею! Я буду зноў кіраваць!

Адзін з самых уражлівых момантаў. Руцкі сьхіліўся над вайскавай рацыяй: «Умоляю боевыя товарищай. Если меня кто слышит... Лётчики, поднимайте в небо самолёты! Спасайте гибнущую демократию!»

А тым часам атрад ягоных баявых сяброў — аўганцаў штурмуе гэты самы Белы дом. І што яшчэ больш сімвалічна, яго штурмуе слаўтая «Каманда» альфа-жыдэў у жніўні 91-га адмовілася захапіць Белы дом.

9 пісталетаў атрымаў у ВС для сваіх асабістых ахоўнікаў старшыня Канстытуцыйнага суда Зоркін. Незаконна.

Руцкі з Хазбулатавым запрашаюць да сябе французскіх журналістаў (амерыканцы з Сі-Бі-Эс адмовіліся), каб папрасіць прыстанішча ў адным з «імперыялістычных» пасьольстваў.

Аршытаных завадараў — Руцкога, Хазбулатава, Макашова з іншымі выводзяць з дзвярэй Белага

чорнага дома. У памяці чамусь усплываюць кадры кінахронікі: фэльдмаршал Паўлюс здаецца ў палон.

На сталае ў службовым бела-домскім кабінэце разжалаванага гэнэрала, ілжэпрэзідэнта Расеі Руцкога знайшлі «КРЫМІНАЛЬНЫ КОДЭКС». Самакрытычна.

### Працяг будзе

Пасьля падаўленьня маскоўскага пудчу ў мясцовай тэлестудыі зьбіраюцца прадстаўнікі палітычных партый. Лепшая абарона — напад! Пэкабоўцы яшчэ казыраць! Маўляў, камуністы тут ні пры чым, кіравалі пудчам антыкамуністы. Гарбатага... Чорнае назаве, ні міргнуўшы, белым і наадварот.

Адзін з іх вельмі не тэлежнічны. Шклянныя вочы, ськвіца не трымаецца, таму рот увесь час прачынены.

Кіруюць — расеец, украінец, паллак. Карацей, Кампартыя нацменшасцяў.

Людзі нашы некаторыя шкадуць беладамаўцаў. Занадта жорстка гмах расстралялі, гавораць. І сапраўды, тыя ж сядзелі ў сваёй крэпасці не сярод 10-мільённага горада, а ў стэпе й нічога кепскага нікому не рабілі, адно снайперы стралялі па вераб'ях, прабачце, па масквічах цэлялі: у галаву, шыю, сэрца. «Бязкрыўныя» хлопцы. Варта было, канешне, пачакаць, пакуль выпаражняя: «буфэты і штурмавікі чэрэз голад дадуцца ў палон. Перастраляўшы перад гэтым, само сабой, палову Масквы, балэзе боэзпасу ім не бракавала, гэнэрал Руцкі

падбаў.

Як любіць паўтараць наш Станіслаў Станіславіч, людзі ў нас памяркоўныя і — дадамо — рахманыя ды шкадоблівыя. Вельмі шкадуць, што ў Расеі замест міні-грамадзянскай вайны не атрымалася сапраўднай, маштабнай. З выкарыстаннем авіяцыі, артылерыі і г. д. Як, напрыклад, у той жа Грузіі. Праўда, шкада? Ужо ж нагледзеліся б тэлевізар! А то ўсё Босьнія ды Босьнія. Надакучыла рахманым тэлегледачам адно й тое ж...

### Апошнія кадры

Атрад абаронцаў «Белага дому пад чырвоным сьцягам» у фашыстоўскім прывітанні. «Хайль Гітлер!» Сярод іх нават сімпатычная дзяўчына.

Часопіс «Шпігель» паведамляе аб дзелавой сустрэчы нямецкіх і расейскіх фашыстаў, якая адбылася напярэдадні пудча.

«Перагортваюць» твары кіраўнікоў. З цытатамі. Бабурыны. Стоп! Адзіная кабета. Сажы Умулатава. Нядаўна ў нашым Менску слаўна выступала! Не цяпляю фарбаваных бландзінак. Асабліва неахайна фарбаваных... Мужчына, які прагне крыві, мне непрыймны. Жанчына наогул выклікае пачуцьцё гідлівасьці. Цытую апантаную «чырвоную» кабету, якая жыцьця ня можа без СССР і якая паабяцала напярэдадні 3-га кастрычніка: «Все будут висеть вверх ногами!» Вось так.

Пяцёра баявікоў зніклі са зброяй у падземных калідорах пад Белым домам, пакляўшыся абавязкова забіць прэзідэнта Расеі Ельцына...

П. ГРЭЦКІ.

## Матэматыка выбараў

Як памятае наш чытач, «Погона» імінулася інфармаваць аб ходзе выбараў у парламэнт Польшчы на Беластоцкім, дзе шчыльна жывуць беларусы. Прапануем артыкул Сьлаваміра Іванюка аб іх выніках, які быў зьмешчаны ў беластоцкім «Czasopise».

Некалькі месяцаў таму ў чацьвёртым нумары бюлетэня Беларускага Дэмакратычнага Аб'яднаньня «Беларускія навіны» Алег Латышонак падаў вынікі ўдзелу беларусаў у папярэдніх выбарах у польскіх парламэнтах, што адбыліся ў 1991 годзе. Паводле яго падлікаў «ува ўсёй Беларускай атрымліваем каля 110 тысяч патэнцыйных беларускіх выбаршчыкаў (г. зн. дарослых праваслаўных), з якіх пойдзе ў любыя выбары ня больш за 50 000 чалавек (45%)».

Як высьветлілася 19 верасьня, яго падлікі супадаюць з вынікамі выбараў, так як Я. Чыквін, адзіны кандыдат ад нашага аб'яднаньня ў Сэнат РП, які ня меў у асяродку праваслаўных выбаршчыкаў канкурэнцыі, набраў 51 815 галасоў. Аднак нават гэтага не хапіла, каб стаць сэнатарам.

У сэнат РП з Беластоцкага ваяводства ўвайшла Барбара-Марыя Ленкава, якая прадстаўляла Клуб Каталіцкай інтэлігенцыі, а таксама Саюз Каталіцкіх Брацтваў. Яна набрала 54 240 галасоў і Я. Мулак ад Саюзу Дэмакратычнай Лявіцы — 53 472 галасы.

Шмат хто з беларусаў, маючы да выбару толькі двух кандыдатаў — Я. Чыквіна альбо Я. Мулака — прагаласавалі за Р. Хамко з PSL (46202) і Я. Смактуновіча з Саюзу Працы (44024). Пэўна колькасць беларускіх выбаршчыкаў паставілі ў бюлетэнь значок «х» толькі насупраць аднаго прозьвішча — Я. Чыквін, сьведчама выказваючыся толькі за адну кандыдатуру. І калі б такіх сьведчомых людзей было трохі болей. Але...

Прайгранымі засталіся выбары і ў Сойм РП. Кандыдаты ад Беларускага Дэмакратычнага Аб'яднаньня набралі ўсяго 10 164 галасы, што складае толькі 4% ад агульнавадазкой лічбы.

А выйгралі выбары:

1. Саюз Дэмакратычнай Лявіцы — 62 988 (24,77%),
2. Польскае Стронніцтва Людова — 25 997 (10,21%),
3. Саюз Працы — 16 311 (6,41%),
4. Дэмакратычны Саюз — 15 173

(5,96%).

Ад кандыдатаў Беларускага Дэмакратычнага Аб'яднаньня найбольш галасоў набраў Антон Мірановіч — 5679.

Упершыню ў выбарах усе беларускія арганізацыі, а таксама Праваслаўнае Брацтва, бралі ўдзел рэзав. Аднак, вынікі аказаўся яшчэ горшым, чым у 1991 годзе, калі Беларускае выбарчы камітэт падтрымаў 4435 выбаршчыкаў, Праваслаўны выбарчы камітэт — 13 780, і кандыдатам да Сойму прайшоў Я. Чыквін. У чым крынецца прычына таго, што праз два гады каля 8 тысяч чалавек зьмянілі свае погляды, альбо ўвогуле ня сталі браць цяпер удзел у выбарах, ці больш таго, аддалі свае галасы найперш Саюзу Дэмакратычнай Лявіцы, а канкрэтней — У. Цімашэвічу. Ня лішнім зараз будзе ўгадаць, як выказваліся шмат хто з праваслаўных беларусаў, якія яшчэ раней галасавалі за кандыдатаў з «левых». Сьвярджалі, што іх адпалохалі ўнутраныя непаразумыні паміж самімі кандыдатамі беларускіх партый, што мела месца два гады таму. Але ж гэтага, здаецца, зараз ужо не было.

Аналізуючы вынікі выбараў, трэба ўсё ж уяўляць, што рабіўся выбар перш за ўсё палітычны, ад якога кожны чалавек перш за ўсё чакае карысьці для сябе. Большасьць праваслаўных беларусаў зноў паверылі Саюзу Дэмакратычнай Лявіцы, а дакладней безпартыйнаму У. Цімашэвічу. Аддалі галасы за яго, а таксама правялі ў Сойм двух малаважымых людзей з левых: С. Малішэўскага і М. А. Пэцкэн. Толькі ці здолеюць яны адстаяць патрэбы тых, хто ўскосна (і ўсё ж несьведчомы) аддаў за іх свае галасы. Хто з іх хоць паспрабуе супрацьстаяць эканамічнаму і культурнаму заняпаду ўсходняй Беларускай? Бо У. Цімашэвіч такімі малаважымымі справамі наўрад ці стане займацца.

Матэматыка выбараў сьведчыць, што выбарчаму камітэту Беларускага Аб'яднаньня не хапіла 5010 галасоў, каб мець хоць адзін мандат. І шмат хто з беларусаў напэўна задумваецца над тым, наколькі слушна ён зрабіў, абраўшы У. Цімашэвіча. І малаважымых людзей, які напрыклад А. Даброньскага, што паходзіць з пад Ломжы, з шляхецкай сям'і.





# ЭМІГРАЦЫЯ

## Кыргызкія беларусы хочуць вярнуцца дамоў

У гады існавання Савецкага Саюза шмат жыхароў эўрапейскай часткі краіны апынулася ў рэспубліках Сярэдняй Азіі: адны накіроўваліся туды, каб ажыццяўляць «культурную рэвалюцыю», другія — каб уздымаць эканоміку, трэція трапілі туды ў пошуках лепшага жыцця. У выніку да нядаўняга часу толькі ў Кыргызстане налічвалася каля 9 тысяч нашых землякоў. У мінулым годзе нацыянальна-свабодомыя беларусы ўтварылі суполку «Сьвітанак». Гутарка з намеснікам старшыні Рады Суполкі Сяміянкам Ігарам Генадзевічам прапануецца чытачам «Пані».

— Суполка стваралася ў мэтах захавання мовы, культуры, традыцый бацькаўшчыны. Філіі яе ёсць па ўсёй краіне. У суполку ўваходзяць члены 350 сем'яў. Чатыры разы ў год адбываюцца агульныя сходзі, на якіх гісторыкі чытаюць лекцыі пра мінуўшчыну Беларусі. Пры «Сьвітанку» дзейнічае ансамбль, які выконвае беларускія песні і танцы. У гэтым годзе мы разам святкавалі праваслаўны Вялікідзень. Мне даўна, што на Беларусі грамадства падзялілася на два супрацьлеглыя лагера: дэмакраты і камуністы. У нашай суполцы таксама ёсць людзі з супрацьлеглымі палітычнымі поглядамі, але ж гэта не перашкаджае ім сабрацца, праводзіць разам вольны час і нават займацца камэрцыяй.

— Калі ласка, скажыце, дзеля чаго Вы прыехалі ў Горадню?

— Я прыехаў сюды, каб арганізаваць перасяленне членаў суполкі з Кыргызстана на Беларусь. Жадаюць прыехаць 80 сем'яў. 40 з іх хацелі б ажыццявіць гэта ў бліжэйшы час. Прычына — хвароба росту маладых дзяржаў. Калі чалавек не з'яўляецца кыргызам па нацыянальнасці, то адчувае няўпэўненасць у заўтрашнім дні.

— А чаму ў людзей з'явілася такое панчужыццё? Ці можа, ў Кыргызстане існуе дыскрымінацыя па нацыянальнай прыналежнасці?

— Нягледзячы на тое, што афіцыйна ўлады краіны праводзяць дэмакратычную

палітыку, нават робяць захады па абароне правоў нацыянальных меншасцяў, на побытовым узроўні адчуваецца, па меншай меры, нелюбові з боку карэнага насельніцтва да славянаў. На вуліцы часта кыргызы падыходзяць і абракаюць, лепей у такім выпадку змаўчаць.

Пакуль Вярхоўны Савет ня прыняў закон, які б абараняў правы нацыянальных меншасцяў. Затое ён не зрабіў рускую мову дзяржаўнай мовой з кыргызкай. Можна зразумець, што беларускі парламэнт зацвердзіў у якасці дзяржаўнай толькі беларускую мову, бо яна родная з рускай, і вывучыць яе не складана, а кыргызкай жа іншая справа. Афіцыйна дыскрымінацыі няма, але ж калі страціў работу, то ўладкавацца потым будзе вельмі складана. Зараз 99 працэнтаў кіраўнікоў прадпрыемстваў, навучальных і мэдыцынскіх устаноў — кыргызы, раней было інакш.

Прыватызацыя дзяржаўных прадпрыемстваў ажыццяўлялася толькі карэнным насельніцтвам. Крэдыты атрымлівае таксама толькі яно.

Непакоіць суседства з Таджыкістанам і Афганістанам. Акрамя таго, у Кыргызстане да ўлады рушыла інтэлігенцыя. Таму мы вельмі ўдзячныя ім, калі народу, што ён прыкладае ўсе намаганні, каб развітаццё з намі мірным шляхам, але ж баімся, што штосьці можа змяніцца, і хацелі б ад'ехаць хутчэй, пакуль нічога ня

здарылася.

— Ці заплаеце Вы інфармацыяй, колькі чалавек ужо пераехалі з Кыргызтану?

— За апошні час краіну пакінула каля 200 тысяч чалавек. Я ўпэўнены, што ў недалёкай будучыні гэта можна будзе назіраць і ў Казахстане. Ад'яжджаюць у пераважна большасці людзі з вышэйшай адукацыяй: дырэктары прадпрыемстваў, дактары, выкладчыкі навучальных устаноў, інжынеры. Беларусы, напэўна, апошняя нацыя, якая вырашыла перасяліцца. Кыргыз добра ставяцца да нас, лепей, чым да рускіх, але ж у мяне на твары не напісана, хто я па нацыянальнасці. Яны лічаць нас нацыянальнай меншасцю, якая ім нічым не пагражае з-за невялікай колькасці.

— А чым у такім выпадку пагражаюць кыргызам, напрыклад, рускім?

— Як і ў большасці былых савецкіх рэспублік, якія атрымалі самастойнасць (выключэнне, напэўна, толькі Беларусь) рускамоўнае насельніцтва разглядаецца ў Кыргызстане, як нямая калона ў прывядзенні ізакаліяльнай палітыкі.

— А чаму вы прыехалі менавіта ў Горадню?

— У радыяцыйныя раёны мы нават не з'яўталіся. Берасце — міжнародны перавалачны пункт, там туды перасяліцца няма магчымасці. І мы спынілі свой выбар на Віцебшчыне і Гарадзеншчыне. У нас была папярэдняя дамова з кіраўніцтвам горада аб выдзяленні пляцоўкі пад будаўніцтва прыватных дамоў альбо аднаго 40-кватэрнага будынка за кошт саміх перасяленцаў і цэнтралізаваных крэдытаў Беларусі. На гэта была атрыманая таксама згода нябжочка Арцымені. Так, калі справа дайшла да канкрэтнага вырашэння пытання з зямлёй, мы атрымалі адмоўны адказ.

## Ад перамены месца рэчавага рынку колькасць праблем не змяншаецца

Здаецца, гарадзенскі рэчавы рынак будзе заўсёды галоўным болам для гарадзкіх улад, ды й ня толькі для іх. Стыхійна ўзнікнушы на ніжняй пляцоўцы Цэнтральнага калгаснага рынку ён не даваў ім спакою, бо ня ў стане быў умясціць усіх гандляроў, якія займаліся сваёй справай вакол агароджы, уздоўж чыгуначнай каляіны й у іншых непрыстасаваных для гандлю месцах. Таму слухна зрабілі дэпутаты гарадзенскага Савета, вырашыўшы перанесці яго. Але ж будаўніцтва рынку ў раёне пасёлка Паўднёвы, напэўна, самы горшы варыянт, бо, пазбавіўшы сябе і другіх ад адных праблем, яны стварылі новыя і, у першую чаргу, для жыхароў пасёлка.

У мінулую суботу з раніцы дзесяткі тысяч чалавек накіраваліся на тралейбусах, аўтобусах, таксі і ўласных легкавіках у бок Паўднёвага, каб трапіць на рынак. І, напэўна, кожны з іх падумаў ці сказаў, як адзін мужчына, услых: «І якому дурню стукнула ў галаву пераносіць рынак менавіта туды!». Бо добрацца да яго вельмі складана. Калі раней у бок «таўкучкі» перавозілі пасажыраў ажыццяўлялі тралейбусы 6 маршрутаў (калі не лічыць дадатковых) і аўтобусы больш як 10, дык толькі 3 тралейбусных і 6 аўтобусных маршруты праходзяць каля калёца «Хімава-лака», а ад яго да рэчавага рынку яшчэ каля трох кіламетраў.

Грамадскі транспарт і раней ня ў стане быў перавезці усіх жадаючых на «таўкучку», наўрад ці ён здолеў зрабіць гэта зараз, тым больш што непасрэдна да яе ходзяць толькі тры аўтобусы. Маршрутныя таксі і аўтобусныя экспрэсы не выправяць становішча. Таму многія вымушаны ісці пешаком. Тыя ж, хто здолеў зайсці ў аўтобус, на працягу ўсяго шляху ня могуць нават паварушыцца.

Не пазайздросціш і тым, хто вырашыў трапіць на рынак з дапамогай уласных легкавікоў, якія рассяянуліся ад калёца «Хімава-лака» да самага рынку, бо на дарозе вельмі часта ўзнікаюць заторы. У выніку — няспыны гул рухавікоў, забруджанае паветра. Уладальнікі аўтамашын, прыехаўшы да рынку, не жадаюць плаціць 500 рублёў за карыстанне аўтастанкай, таму ставяць аўтамабілі ў дварах дамоў Паўднёвага, бо на ўзбочыне шашы для іх не хапае месца.

На тэрыторыю рынку людзі трапляюць рознымі спосабамі: адны купляюць за

100 рублёў білет, а другія, вырашыўшы эканоміць грошы, пералазяць праз невыскі плот, трэція ж спакойна праходзяць у месцы, дзе прыкладна на стомэтровым адрэзку няма ніякай агароджы.

Тыя, хто ўпершыню прыходзіць сюды, заўважаюць многае, што адрознівае цяперашні рэчавы рынак ад ранейшага. Гэта амаль поўная адсутнасць лавак, і таму гандляры вымушаны раскладаць тавар на зямлі, падклаўшы газеты. Амаль не сустракаюцца бабулькі, якія б прапаноўвалі нощнае адзенне і абутак, іншыя рэчы, якімі карысталіся раней, і падлеткаў, якія прыходзілі раней дзеля інтэрэсу. На новым рынку шмат свабоднага месца, нягледзячы на тое, што гандляры стаяць шчыльнымі радамі.

Праўда, няма тут і таўкаўны, якую можна было назіраць на Цэнтральным рынку. З'мяніўся і асартымэнт тавараў: намогала больш стала зімовага абутку і адзення. Аднак толькі ў некалькіх месцах можна набыць белыя і піражкі, за якімі трэба шмат часу прастаяць у вялікай чарзе. Калі раней штось якое можна было купіць на калгасным рынку ці ў прадуктовых крамах, якія знаходзіліся паблізу, то цяпер застаецца крыху пагаладаць, альбо шукаць што-небудзь у Паўднёвым, альбо, як прапануюць у рэкламным роліку, набыць «Сьнікерс».

Што больш за ўсё уражвае, дав гэтыя цэны. Яны значна ўзраслі з-за павышэння курса даляра і расейскага рубля ў адносінах да беларускіх грошай. Так, зімовыя куртки каштуюць ад 70 да 120 тысяч рублёў, дзіцячыя — 25 000—45 000, джынсы — 40 000—90 000, спортыўныя кашцюмы — 40 000—80 000, скураныя куртки — 120—180 дзяржаў, жаночыя зімовыя боты — 70 000 рублёў — 75 дзяржаў, майкі — 12 000—15 500 руб., дзіцячыя зімовыя боты — 15 000—30 000, красуюкі — 40 000—90 000, пальчаткі — 6000—15 000, джынсавыя куртки — 40 000—80 000, шапкі з натуральнага футра — 30—50 дзяржаў.

У гэты дзень на рынку было шмат людзей, але ж большасць з іх прыйшла сюды, не на экскурсію: паглядзець і гараўнаць. Таму, хутчэй за ўсё, у недалёкай будучыні колькасць пакупнікоў зменшыцца, бо ўжо зараз нямногія ў стане набыць там рэчы.

А. ДУК.

— Чым ён быў аргументаваны гарвыканкамам?

— Прыводзілася шмат довадаў аб вялікай чарзе на кватэры саміх мясцовых жыхароў, патрэбах чарнобыльцаў, інвалідаў і гэтак далей, але ж яны не прасілі аб выдзяленні нам чыіх-небудзь кватэр альбо зямляў, падрыхтаваных для іншых.

Напрыканцы нашай размовы высветлілася рэальная падаплека адмоўнага адказу. Спадар Масковіч, начальнік УКБ гарвыканкама, сказаў, што Горадня не будзе піянерам у справе ўладкавання вымушаных беларускіх перасяленцаў.

— Што вы збіраецеся рабіць далей?

— Ведаецца, па-першае, мы ня прасімся ў Падмаскоўе і таму спадзяемся, што дзесьці ў калідорах улады Горадні мы знойдзем хаця б аднаго чалавека з прозвішчам Гараднэвіч, які паспрабуе зразумець, што не ад лёгкага жыцця мы, у многіх з якіх у Кыргызстане нарадзіліся дзеці, а некаторыя перажылі 30—40 гадоў, збіраемся перасяліцца. Па-другое, кожная цывілізаваная дзяржава павінна прымаць сваіх людзей, калі іх вымушаюць ажыццяўляць на Радзіму, таму мы не губляем надзеі знайсці паразуменне ў кіруючых колах Беларусі.

Шчыра дзякую КАФ «Бацькаўшчына» і асабіста яе кіраўніку М. Маркевічу за дапамогу, бо гэта адзіная ў горадзе арганізацыя, якая неабыхавала аднеслася да лёсу беларусаў з заможжам.

Гутарыў А. ДУК.



## Калекцыя дзвюх фірмаў

Незвычайная выстава ў Новым замку ў Горадні. Дзве мясцовыя фірмы «У майстра» і «Лінт» прадстаўляюць гледачам сваю калекцыю, большасць якой складаюць карціны гарадзенскіх мастакоў.

Найперш уражвае сама ідэя камэрсантаў — мець сваю калекцыю карцін мясцовых мастакоў. Гэта па-сапраўднаму нагадвае нешта незвычайнае, далёкае ад нашага постсавецкага жыцця, бо сучасныя камэрсантаў, бізнэсмэнаў і прадпрыемальнікаў, якія ўжо і напачавалі немалы капітал, усё ж найбольш займае думка, як яго павялічыць.

Дарэчы, сама ідэя стварэння калекцыі ўзнікла выпадкова. У краме «У майстра» яшчэ год таму пачалі залежвацца карціны, якія па сваёй кошту былі мала даступныя пакупнікам. І фірма вырашыла закупляць іх для сябе. Некаторыя карціны трапілі ў калекцыю як прэзенты. Калекцыю папоўнілі таксама вырабы дэкаратыўна-прыкладнога мастацтва.

Калі каго, зрэшты, зацікавіць выстава, аб ёй вельмі цікава можа апавядаць Алена Аляксандраўна Пілічава, якую вы бачыце на здымку. Акрамя таго, што яна кіруе адной з фірмаў, да таго ж шмат ведае пра мастацтва ўвогуле і пра гарадзенскіх мастакоў асабліва.

(мм).

Фатаграфаванне А. УЛАДАСЕВІЧ.

## Легкавікі з Фінлянды

Пашчыраваўшы на аўтасаметніках Нямецчыны, Галандыі, Бельгіі і Францыі, некаторыя гарадзенскія гандляры аўта-транспартам пачалі асвойваць месцы аўта-злому ў Фінляндыі. На думку тых жа гандляроў, патрыманыя легкавікі ў Фінляндыі каштуюць значна танней, чым у краінах Заходняй Эўропы.

Г. У.

Выступіўшы такім моцным блокам, як Саюз Дэмакратычнай Лявіцы, шмат у каго з беларускіх выбаршчыкаў пахіснула веру ў тое, што самі з годнасцю здолеем прадстаўляць сваю грамадзкасць у парламэнце. Яшчэ глыбей усведамляецца комплекс неапаўнаважэнасці, што мы горшыя за іншых, комплекс мужыка, што верыць толькі ў цара-бацюшку, які ў будучым ні з т. за. лявіцай. Аднак такая вера нам нічога ня дае, таму што левыя групаваліся вакол сацыял-дэмакратаў і самастойна яны кіраваць у Польшчы ня будуць, бо іх сённяшні поспех, каля 37,57% мандатаў па ўсёй краіне, ня што іншае, як вынік памылкі іншых партый, якія разам атрымалі падтрымку большасці выбаршчыкаў, але іх раздробленасць прывяла да таго, што яны ня здолелі дзяліць дэпутацкія мандаты, згодна палажэнню аб выбарах.

Мінуўшыя выбары яшчэ раз паказалі, што сярод беларусаў, а таксама праваслаўнай грамадзкасці няма асобы, якая можа б палітычны аўтарытэт, групувала вакол сябе ня толькі кіраўнікоў розных арганізацый, але і была добра вядомай сярод звычайных людзей. Былыя кандыдаты, якія прадстаўлялі Праваслаўнае Брацтва, Беларускі Саюз, Беларускае Грамадзка-Культурнае Таварыства, альбо як Мікола Бушко — Арганізацыйны камітэт Міжнароднага фестывалю царкоўнай музыкі ў Гайнаўцы, усяго толькі вядомыя як грамадзкія дзеячы на ўзроўні гміны ці павету, але не вядомыя дзяржаве.

Разрэкламаваць палітыка, які здолеў бы выйграць у У. Цімашэвіча, за некалькіх месцаў перадавыбарчай кампаніі ня вельмі проста. Фарміраванне такой асобы вымагае шматгадовай працы, прычым не аднаго чалавека, і, зразумела, яе аўтарытэт павінен быць падмацаваны пэўнай палітычнай арганізацыяй. Данесці гэта да шырокіх масаў могуць толькі добра з'арганізаваныя структуры, якія павінны ўзнікнуць з патрэбаў зацікаўленых людзей. Беларуская грамадзкасць, на жаль, пакуль нечага чакае, і ў сілу свайго безуладдзя ўжо каторы раз ставіць на левых. Вынікам гэтага з'яўляецца тое, што мы ня маем свайго прадстаўніча ў вышэйшых уладах Польшчы, дзе, вядома, вырашаюцца і лёсы беларусаў. Можам гэта напавіць, калі аб'яднаемся вакол агульнай мэты — разам працаваць для паліпшэння нашага дабрабыту. І ня толькі ў Беластоку, а і ў Чарэмшы, Бельску — Падляскім, Гарадку, Гайнаўцы, Сяміятках, Саколцы...

Пераклаў з польскай М. М.





# ГРАМАДЗТВА

Алесь ЧОБАТ

## Армія Краёва

(Пачатак у № 33).

Як вядома, яшчэ 30 ліпеня 1941 году дайшло да паразуменьня паміж В. Сікорскім і савецкім урадам, якое прадугледжвала: а) «прыпыненне» савецка-польскай вайны; б) фарміраванне на тэрыторыі СССР польскага войска (армія генэрала Андерса — аўт.); в) супольныя дзеянні супраць немцаў на акупаванай тэрыторыі і г. д. Адпаведна, савецкія партызаны атрымвалі інструкцыі супрацоўніцтва з палякамі, а АК — паведамленні, што з «саветамі» ёсць дамоўленасць пра аднаўленне Польшчы ў даваенных межах, хаця і адно, і другое не зусім адпавядала праўдзе.

Вясной 1942 году пад Наваградкам адбыліся перамовы савецкага і польскага партызанскага камандавання. Савецкія ўлады былі зацікаўленыя здабыць сімпатыі палякаў: з ліпеня 1942 году разведка СД са зьдзіўленьнем адзначала, што тэрор «саветаў» супраць паліцаяў, урадоўцаў, чыгуначнікаў, настаўнікаў набывае выбарачны характар, вынічалі беларусаў і ашчаджалі палякаў! А нават часам забяспечвалі прадуктамі польскіх ксяндзоў, вярталі «польскім хлопам» забраную скаціну.

Са свайго боку, АК-оўская разведка забяспечвала савецкія групы інфармацыяй ды сувязямі, а былі нават выпадкі базавога супрацоўніцтва: у лістападзе 1942 году агенты АК, начальнік Браслаўскага павету Васілеўскі і яго намеснік Кавалеўскі, перадалі савецкаму атраду «Спартак» 2 кулямёты, 7 карабінаў, пісталеты, гранаты, набоі і другі рыштунк. Восенню 1942 году былі праведзены супольныя аперацыі супраць нямецкіх гарнізонаў пад Налібоцкай пушчай...

Аднак гэтае супрацоўніцтва ня было ані паўсюдным, ані моцным. Апошняя супольная аперацыя разгром нямецка-паліцэйскага гарнізона ў Жалудку, прыпадае на сакавік 1943 году. Адгэтуль савецкія і польскія партызаны, у лепшым выпадку, захоўвалі ўзаемны нейтралітэт. Чаму так сталася?

Па-першае, узаемны антаганізм 1939-га і ранейшых гадоў быў мацней загадаў: на Беларусь ішла ня проста партызанская, але яшчэ грамадзянская, нацыянальная і рэлігійная вайна! Па-другое, у 1942 годзе разваліўся пакт Сікорскі-Сталін. У сакавіку-жніўні 75-тысячная армія генэрала Андерса па патрабаванню Сікорскага была выведзена з СССР на Блізкі Усход, у красавіку 1943 году СССР і лонданскі польскі ўрад разарвалі дыпламатычныя адносіны, а 4 ліпеня 1943 году ў катастрофе над Гібралтарам загінуў сам В. Сікорскі. Польшча і СССР зноў вярнуліся да стану вайны, і адпаведныя інструкцыі атрымалі савецкае і польскае падполье на Беларусі.

Да таго ж яшчэ савецкая партызанка на ўсходзе Беларусі ўзмацнела настолькі, што магла перанесці свае дзеянні на заходнія абшары. 22 чэрвеня 1943 году Пленум ЦК КП(б) прыняў пастанову «Аб ваенна-палітычных задачах працы ў заходніх вобласцях Беларусі»:

«1. Заходнія вобласці Савецкай Беларусі з'яўляюцца неад'емнай часткай беларускай рэспублікі. На яе тэрыторыі, акупіраванай Германіяй, дзейнічаюць толькі тых груп, арганізацый і атрадаў, якія кіруюцца інтарэсамі СССР.

2. Існаванне разнастайных арганізацый, якімі кіруюць польскія буржуазна-нацыяналістычныя цэнтры, трэба разглядаць як незаконнае ўмяшаньне ў інтарэсы нашай Айчыны.

3. Нашай найпершай задачай ёсць шырокае развіццё партызанскага руху, далучэнне да яго ўсіх слаёў насельніцтва, у тым жа і палякаў. Атрады й групы, створаныя польскімі рэакцыйнымі нацыяналістычнымі коламі, неабходна ізаляваць ад насель-

ніцтва шляхам стварэння сярод польскіх працоўных савецкіх атрадаў і партызанскіх групаў.

4. Неабходна ўсялякімі сродкамі весці барацьбу супраць польскіх буржуазна-нацыяналістычных атрадаў і групаў.

Такім чынам, АК адным махам з «саюзніка» была ператворана ў «фашыстоўскую арганізацыю Сікорскага». Са свайго боку лонданскі ўрад і Галоўная камэндатура Арміі Краёвай у Варшаве выдалі загад «не вступалі ў сувязь з Саветамі, але ім не пшшэкадаць!»

А вось за подпісамі П. Калініна і П. Панамарэнкі паслядоўна выйшлі тры інструкцыі: па-першае, спыніць супрацоўніцтва з АК, па-другое, нейтралізаваць палякаў у нашых атрадах, па-трэцяе, разброіць сілы АК на нашай тэрыторыі! Гэта азначала ўжо ня проста канфлікт, але адкрытую братазбойную вайну. Летам 1943-га немцы аднолькава змагаліся й супраць «саветаў», і супраць «палякаў», а палякі ды «саветы» былі ўжо гатовыя біцца паміж сабой.

## «Ідэйны» спэкулянт

Маю сустрэчу з аўтарам гэтага інтэр'ю хут можна назваць вытворчай. Я не рыхтаваў да яе пытаньняў, не дамаўся на пэўны час, а гэта сустрэў чалавека сваіх гадоў, які ў гутарцы падзяпіўся вопытам, як яму даводзіцца зарабляць грошы дзеля таго, каб пражыць і пры гэтым не хадзіць на дзяржаўную працу. Ведаю, што ў нас добрая частка горада коціцца такім чынам свае сем'і, аднак мой суб'ект паддаўся мне чамусьці, кам трохі незвычайным. Дарэчы, прозьвішча ват і не пытаў, а завуць яго Валодзем.

— Валодзе, як пачувае сябе чалавек, якога сёння называюць безпрацоўным?

— У маім уяўленьні безпрацоўе ўвогуле блеф. Кожны павінен працаваць. І не абавязкова хадзіць дзеля гэтага на працу, але ў сваім доме можна шыць, вязаць, парыць, смажыць, гандляваць уначы півам, гарэлкай, цыгарэтамі... Усё гэта і ёсць работа, якая будзе цябе карміць. Не працуюць сёння хіба што толькі хворыя.

— А сам ты чым займаешся?

— «Спэкуляцыяй». «Спэкулюю» ўсім, чым Бог пашле. Польскай тамы ўвогуле закрываю ня буду, паколькі кожны гарадзянец, калі не мінуў яе сам, то даволі аб ёй ведае.

Сярод белага дня, калі трапіць на чыгуначны вакзал у Горадні, можна пабачыць цэлыя караваны людзей з вялікімі кайстрамі, калёскамі, заплячнікамі. На іх па-рознаму кажучы, часам абражаюць, за імі цяжка дзе-небудзь дастаць, а яны кожны дзень цягнуцца і цягнуцца, нягледзячы ні на што.

Я бяру ўсе свае грошы, якія маю ў хаце, і з самай раніцы бегаю па ўсёму гораду, душыся ў тых самых тралейбусах, як і ўсе, дзеля таго, каб запоўніць свае вялікія кайстры курамі. Закупляю, як найменей, каля 50 штук.

Недзе ў гадзін 18—19 дабіраюся дахаты і зачынаю адразу надаваць сваёй пакупцы таварны выгляд: кожную абшчыпваю, вымываю, абсмажваю і кладу ў торбачку, каб было прыгожа. Каля 24.00 гэта работа сканчаецца і недзе гадзіну-паўтары я маю для адпачынку. А ўжо прыкладна каля 2 гадзін уначы кайстры ў рукі з плячоўдаесяццю курамі іду пешкі на вакзал праз увесь горад. Пешкі таму, што таксоўка каштуе да 5—6 тысяч і я сабе такой раскошы не дазваляю. У чатыры гадзіны раніцы ад'язджаю ў Вільню цягніком.

Якім чынам я правожу свой «кантрабандны» тавар, казаць ня буду.

Напачатку дзясатай ўжо ў Вільні, і да 15.00 збываю сваіх курэй. Дарэчы, часам нават па тых самых коштах, што і набываю дома, часам прэзэнтую курыцу адзінокай, галоўнай бабульцы, на якую глядзець цяжка.

Ну, а ўвечары зноў сяду на цягнік і ўжо ў гадзіну ночы ў сваёй кватэры. У тыдзень я выпрацоўваю 126 гадзін і за грузчыка, і за гандляра, і да таго ў савецкіх людзей яшчэ лічыцца «ворагам народа».

— І дзеля чаго ўсё гэта?

— Калі быць шчырым, то за месяц у мяне атрымліваецца два тваіх заробка. Праўда, быў і такі выпадак, калі ўсіх маіх

дзеля выканання «польскай» пастановы ЦШПР і БШПР летам і восенню 1943 году накіравалі ў Заходнюю Беларусь 9 партызанскіх брыгад, 10 атрадаў, 15 аперацыйных групаў — па аднаму атраду альбо групе на раён. Ад снежня 1942-га да снежня 1943-га колькасць падпольных райкамаў павялічылася з 10 да 87; выдавалася 14 новых газэтаў, з іх 4 на польскай мове; пры кожным атрадзе ці групе рэкамэндавалася мець па некалькі карэнных палякаў альбо добра ведаючых польскую мову беларусаў. У канцы 1943 году на Заходняй Беларусі савецкіх партызанаў было ўжо 36,8 тысячы — колькасць партызанка павялічылася ў тры разы.

Як ужо гаварылася, атрады АК пачалі баявыя дзеянні летам-восенню 1943 году. Галоўны ўдар быў ськіраваны не на чыгунку, але супраць нямецкіх і паліцэйскіх гарнізонаў. Гэтым вырашаліся дзве задачы, па-першае, здабыванне зброі і амуніцыі — нагадаем, што саюзная авіяцыя грузы для АК ськідвала толькі ў цэнтральнай Польшчы; «крэсы усходне» ЗША і Вялікабрытанія разглядалі як тэрыторыю СССР. Па-другое, рабілася пашырэнне тэрыторыі і абарона польскага насельніцтва. Пры гэтым АК да зімы 1943—44 гг. практычна ўзяла пад кантроль усё правабярэжжа Нёмана ад граніцы паміж Райхам і ГК

«Беларусь» (праходзіла прыблізна па паўдарозе ад Ськідаль да Шчучына, ад Азёраў да Астрыны — аўт.) да Мядзельскага азёрнага краю, дзе пачыналася савецкая партызанская зона. Савецкія ж партызаны кантралявалі левабярэжжа Нёмана, дзе немцы практычна эвакуаваліся з вёсак, утрымваючы гарады, мястэчкі, чыгунку ды стратэгічныя дарогі.

АК меў добра падрыхтаваны камандны састаў: 565 афіцэраў, 630 падхарунжых, 8796 сяржантаў (да лета 1944 году — аўт.). На ўзбраенні батальёнаў толькі ў Віленскай і Наваградзкай акругах было каля 140 станкавых і каля 500 ручных кулямётаў, каля 500 аўтаматаў, нават лёгкія гарматы і мінамёты. Падкрэслім: да зімы 1943—44 гадоў практычна ўся гэта зброя была здабытая шляхам нападаў на склады й абозы, у гарнізонах ворага і... ў баях супраць савецкіх партызан! Усяго мелася зброі на 35—40 тысяч чалавек, больш дакладна гэтую лічбу акрэсьліць цяжка. Гэтаксама разыходзіцца ацэнкі жывой сілы АК. Паводле адных зьвестак, летам 1944 году АК налічвала 27,2 тысячы чалавек (Вільня — 8,5 тыс., Наваградск — 5,7 тыс., Беласток — 7,5 тыс., Палессе — 5,5 тыс. чалавек — аўт.), паводле ж другіх — нават да 50 тысяч байцоў.

(Працяг будзе).

здолны сёння заправіць сваю машыну, таму што спэкулянты таксама нажываюцца з гэтага.

— Дык што, ты так і будзеш далей вазіць курэй?

— Я выбраў курэй, пакуль гэта выгодна і магчыма, а калі што, і без гэтага знайду іншы тавар. Я ўпэўнены, што здолею зрабіць сабе капітал, каб з часам адкрыць сваю справу. Але пачынаць я павінен з сваіх грошай, а не з дзяржаўных крэдытаў, на якія ніхто не спадзяецца.

— Як ты думаеш, колькі часу ў нас яшчэ працягнецца такая сітуацыя?

— Шмат, хоць, па праўдзе, складана прэгназаваць. Я не бачу розніцы нават у суседніх дзяржавах. Мару павяжаць у Калмыкію, таму што яе прэзідэнт мне сімпатычны, там вельмі цікавы і багаты край, які, напэўна, мае добрую будучыню.

А ў нас яшчэ нічога доўга ня будзе. І таму, што мы савецкія людзі, якіх душаць два пачуцці — сацыяльная бездапаможнасць (людзі прывыклі, каб за іх усё вырашыла дзяржава) і зайздрасць, ад якой пазбаўіцца будзе вельмі складана.

— Валодзе, а ты не баяшся, што калі-небудзь пашкадуеш аб тым, чым зараз займаешся і што ўвогуле дарэмна патраціў час?

— Шкадаваць аб тым, што патраціў кавалак жыцця — не.

Я пасля сканчэння інстытута, акрамя «ведаў» па марксізму-ленінізму, нічога не заставіў. Калі нават я на курах не зараблю багачыня, то хоць пабачу шмат розных людзей, у мяне будзе шмат сустрэч, знаёмых і г. д. А шкадаваць — гэта наогул удзел слабых людзей. Нават аб скрадачай кайстры, поўнай курэй, я шкадаваў толькі пару гадзін.

— Мне здаецца, што табе некалі ўсё ж падабалася твая прафесія, якую ты выбраў, толькі вольны працаваць у гэтых умовах не даў рады.

— Я ніколі да яе больш не вярнуся, хоць атрымліваў, нягледзячы ні на што, вялікае задавальненне. Я памятаю словы Маркса, а мы мелі з ім адну і тую ж прафесію, што ў ёй болей за 5—7 гадоў працаваць нельга, а ён, дарэчы, прабыў 10 і зразумеў, што страціў лішнія тры гады. А я, дарэчы, прыслухоўваюся да думкі Нобэлеўскіх лаўрэатаў.

Гутарыў М. КАРНЕВІЧ.

## Дойчмаркі Віктара Б.

Новую прафесію перагоншчыка аўтамашын асвоілі некаторы гарадзенскія вадзіцелі. Нідзе не працуючы, Віктар Б. стала набывае праз турыстычныя агенцтвы недарогую турыстычную візу да Нямеччыны, дзе ў тэрмін некалькіх дзён

набывае аўтамобіль і пераганяе яго праз мяжу да Горадні. Тут прадае свой набытак перакупшчыку і нанова едзе па пакупку. За месяц Віктар спраўляецца зрабіць 3—4 такія павадкі.

Дарэчы, з аднаго прададзенага ўтамабіля гарадзянец мае прыбытак да 300 марак.





# ЛІТАРАТУРА.

С. АСТРАВЕЦ

## Д з я д ы

Цэгла мне кажа:  
«Я была калонай».

Ален Баскэ.

Падвойны аўтобус спыняецца і бальшыня пасажыраў пакідае яго, выпростваецца ўздоўж выбрукаванага сатамі ходніка. Аўтобус, выпаражніўшыся, пачынае наперад, нагоніць нядаўніх сваіх пасажыраў, а потым збочыць налева. Яны ж з паловы гэтага шляху рушаць наўскасяж пляца ў тэішы downfoun\*.

Немудрагелісты сцэнарыі, які паўтараецца безліч разоў, бы ранішні маршрут да працы, зрэдку зваротны маршрут крыху змяняны перасадкай з аўтобуса ў тралейбус.

Газэтны кіёск, крама з гадзіннікамі, парфумная, палеваруч — «кілбасы» і г. д.

Сёння на старым, вельмі камэрным тызэнгаўзавым пляцы ў атачэнні прысадзістых — пад чырвонай дахоўкай — камяніц шчыльна ад войска. Усё адно, каб у позыбарочнай гасцёўні за сэрвіраваным сталом паселі б збройныя жаўнеры з «калалікавымі».

Равуць рухавікі. БТР-ы, «кацюшы», самаходныя гарматы, металічныя парасоны радыёантэн. Бракуе толькі танкаў.

Дзятва ў захапленні. Старэйшыя пазіраюць абыякава, некаторыя скептычна. Чую кплівае: «Рускія рыхтуюцца да вайны».

Перасякаю пляц. Правадыр паранейшаму стаіць на сваім месцы. Спатыкаю знаёмага. Шапчырае з дзецьмі. Называе іх мне з гонарам у голасе: «Кірыл, Ілья». Разумны чалавек. Нядаўна няўдала балатаваўся ў народныя дэпутаты.

Выбаршчыкі не прыйшлі галасаваць. Пазней у гарадской газэце быў надрукаваны чытацкі ліст. Людзі абурана пісалі, што пры адным кандыдаце, ды яшчэ партыйным, выбары на іхнім участку заўсёды будуць марнымі.

Гэтага, безумоўна балючага для яго, пытання сьведомы не закранаю. «Бачыў? Што, войска? Але».

Па вуліцы міма нас ідзе маніфэстацыя з чорнымі харугвамі ды белымі з чырвоным пясам сыягамі.

«Гэта войска нагналі, каб дзядам перашкодзіць», — тлумачу я. — «Дзень прызыўніка», называецца, прыдумалі. Абавязкова ў той жа дзень і на тым месцы».

«Дзяды»? Папраўляе ён мяне запытальна. «Але, так. Мармичу я адказ. Прывычна. Слова спольшчанае... Ну, бывай».

Подбегам і нейкі бокам, спыняючыся, каб шчоўкнуць затворам апарата, за «дзядоўнікамі» сьледуе мой знаёмы фатограф.

«Пятровіч!» Ён абарочваецца. Вітаемся. Далей шыбем ужо разам.

«Ці разглядзеў на плошчы «град», цікавіцца ён у мяне. «Гэта, што 10 кэмэ зямлі за раз выпальвае?» «Ну так, 16 квадратаў... На Даманскім выпрабавалі».

«Усё вы, Пятровіч, ведаеце. Хоць і ў войску не служылі»...

Гандлёвая вуліца, адна з апошніх па-старому брукаваных, узьбіраецца крыху ўгору. Паўсюдна — рыштаваныя, чарапашным рухам адбываецца рэстаўрацыя.

Моладзь са сыягамі ўмыкнула наперад. У прасьвеце паміж муроў вуліцы бачым бела-чырвона-белыя полкі. На іх ужо ніхто не зважае. Прызвычаліся.

Яшчэ год назад міліцыянты палявалі «дзядоўнікаў» на могілках, як нейкіх памыйных катой, і продкаў мусілі памянуць у памяшканні — з Пагоняй пад чырвона-зялёным арнаментным сыягам.

Уцякалі ўроссып. «Фуражкі» з дуб-

цамі скакалі сьледам у шынялэх цераз капцы. Справіліся самі. Хоць непадалёк — у мэдвучылішчы напатагове чакала падмацаваньне — гарадзкі партактуй, адарваны ў нядзелю ад сямейнага адпачынку.

Месца, дзе быў зруйнаваны касцёл, усе абмінулі, хоць можна было прайсці нацянькі. Потым сюды яшчэ вернуцца, каб запаліць свечкі. Месца гэтае адгароджана ад люднага аялікага пляцу агульнагарадзкой Дошкай гонару з павялічанымі фотопартрэтамі перадавікоў вытворчасці. Гэта гучыць глуха, кпліва, іранічна, але так ёсць у самой справе.

Замкавая вуліца выгінаецца, бы рачная лукавіна паміж стромых камяніц-берагоў. Тады яшчэ не будавалі шырокіх простых праспектаў імя ўсялякіх угодкаў.

Пятровіч просіць пачакаць. Ён спыніўся, бо заўважыў (бакавым зрокам, ськеміў я) тое, што само прасілася ў кадр. Акну, буйна закратаванае, з шыбамі, заклеенымі газэтамі. Праз краты сумна пазіраюць на вуліцу «Труд», «Правда», «Рабочая трибуна», яшчэ нейкія цэнтральныя друкі.

Ён адыходзіць на колькі крокаў, прыкладае фотаапарат да вачыцы, мружыцца і два-тры разы пстрыкае.

«Хадземце», кажу я. Мне добра вядома, што ў нашай газэце падобнага не надрукуеш шай у горадзе няма. Ён, як бы ра, аючы маю скептычнасьць, засмучана тлумачыць: для асабістага архіва, хай будзе.

Раскрыжаваньне з мігталівымі светлафорамі така, спатыкаючыся, часова злучак. І ў адно Навазямкавая з Замкавай.

Па-над імі дзёрзка парушае павярховасць суседняе забудовы мінарэт пажарнай вежы. З-за дзвярэй

дэпо, аздобленых вялікімі чырвонымі зоркамі, выходзяць гурмой міліцыянты. Ні друкоў, ні кабураў не відаць. Мелі часу ахоўнікі парадку пераконацца, што беларусы — люд ціхмяны і гасіць пажар народнага абурэння няма патрэбы, бо няма і агню, а толькі прысак.

А вось і яны самі — дзьве-тры соткі інтэлігентаў з бела-чырвона-белымі сыяжкам на штрыфелях. Мікрафон, чорныя скрынкі гукаўзмацняльнікаў. Усё як мае быць.

Пятровіч адразу сігае завіхацца да прамоўцаў, а я прымыкаю да купкі вакол аднаго народнага дэпутата. Ён нядаўна вярнуўся з сасіі.

«Ну як там Дземянцей, ці навучыўся хоць адной мовы?» Той толькі крывіць рот. А наогул якія навіны ў Менску?

«Навіны? Прыяжджаў вось да Вільні адзін таварыш з маскоўскага ЦК. Падбурхтваў: чаму б вам, кажа, не стварыць польскую савецкую сацыялістычную рэспубліку ад Вільні да Львова?»

Усе слухаюць моўчкі. Размаўляць ужо не хочацца.

Тым часам нейкі кразнаўца апавядае, як дагэтуль у нас па-хрысьціянску паміналі продкаў. Узмоцненыя словы хваляй адбіваюцца ад фасаду синагогі. Дзіўнае суседзтва.

Потым моладзь чытае ўласныя вершы. Усё больш аб Богу, што пакінуў Беларусь. Сапраўды — нацыя пастаў.

Лаўлю сябе на думцы, што ў галаве само сабой пачынае складацца апавяданьне. Хаця, не. Заўважыў гэта я ўжо раней, а толькі прызнаў сабе зараз. Сюжэтаў у мяне ў гэ працэма, і новыя, не даючы папярэднім высьпець як сьлед, таксама нярэдка падзяляюць іхні няўдалы. Кожнага разу шкадую тады, як энараджаным дзіцяці.

З надрыўным ровам паўз сходку праяжджае на вялікай хуткасьці вайсковы аўтамабіль... Усе міжволі абарочваюцца.

Пры канцы сьвятар у цывільным парасейску распавёў пра бога і адчытаў малітву за наш бязбожны народ. Хто ўмеў, перахрысьціўся. Але такіх знайшлося няшмат.

Трымаюся за паручню ў тралейбусе і вяртаюся думкамі на мітынг. Скончыць тым, што перажаналіся хто мог, а гэтых было небагата? Надта абцята, мусіць, выйдзе.

Спрабую вымысліць нейкі іншы акцэнт, які б дазволіў мне паставіць у канчатку гэтага апавяду ня млявае шмакроп 'е, а, прыкладам, тры клічнікі, або лепей — пыталынік, ды яшчэ і перакулены. Як у іспанскай мове.

Думаць перашкаджае дзядзька, што безцырымонна дыхае мне ў патыліцу. Ня бачу яго, але перакананы, што той мажы і нязграбны.

Напэўна робіць грузчыкам на рыббазе, бо тлумачыць суседу з веданьнем, адкуль якая прывозіцца рыба і што хэк — ён надта вымерзлы, сухі, ужо лепш, маўляў, мінтай.

«Якая з Калінінграда можа быць рыба? Ды і з Каспія... Вот ціхаакіянская — другога дзела. Але вагон аттуда ідзе месца. А зараз ваабшчэ стаяць вакол Масквы. Ніхто разгружаць ня хоча. Гэта яшчэ адны дурныя беларусы разгружаюць...»

Ён робіць паўзу і працягвае. Зата як прыйдзе рыба, так адразу тысяча тон. Хаця, ён мыслена ўзважае, калі на вобласць раськінуць, выйдзе ўсяго па бончы на дзярэўню...

Яны яшчэ нешта абмяркоўваюць. Зарплату, гарэлачныя талоны, жонак. Потым рыбнік, як штосьці важнае ўспомніўшы, мовіць апошнія словы і выходзіць на прыпынку.

А ў мяне ў галаве гучыць сказаная ім фраза. «Народу на базары было — цьма. Так і валіў, так і валіў тоўпамі». «Тоўпамі-тоўпамі», пачынаю машынальна паўтараць я і разумею, што стаўлю кропку.

\* Дзелавая частка горада (англ.).  
9-10.XI.90.

Адам ГЛЁБУС

## НЮ

### Апавяданьне

Невялічкі аскетычны двор. З боку вуліцы той двор адгароджвае фундаментальны паркан з цяжкаю класічнаю форткаю. З другога боку, паралельна грунтоўнаму паркану, цягнуцца запаленыя шыбы дрэвапрацоўчага прадпрыемства. Паміж масіўнаю форткаю і мэблявым цэхам прадпрыемства месціцца двухпавярховы пасляваенны будынак хімчысткі. Каля ўваходу ў цэх і ў хімчыстку стаяць укапаныя ў зямлю аднолькавыя лавы, чые дошкі зрэзаны падлеткавымі сьцізорыкамі. Глыбока ў дзерава ўтоплены надпісы: Мілослаў + Вераніка, АС — ДС... У двары самоціцца высокае дрэва, стромкая таполя. Яна расьце каля трохпавярховага тарца, які загароджвае пустэльны двор з чацьвэртага боку.

На асьветленым тарцы трымцаць празрыстыя, нібыта разбаўленыя вадой, цені тапалёвых галінаў. Тарэц — малочна-жоўты, а цені — сьцюдзёна-блакітныя і нагадваюць рэкі, намалаваныя на контурнай мапе.

На ўзроўні трэйцяга паверху, за галінамі хаваецца адзіны ў двары гаўбец. Ён жорстка і выразна акрэсьліваецца на плоскасьці сыяны сваімі чорнымі парэнчамі. Ні вокнаў, ні дзвярэй на тарцы няма, і таму сімэтрычна пасаджаны гаўбец выглядае дэкаратыўна і скульптурна.

На гаўбцы — двое, мужчына і жан-

чына. Яны стаяць і паляць цыгарэты. Ён абапіраецца лакцямі на сталёвыя парэнчы. Яна прытулілася сьпінаю да атынкаванае сыяны. Яны паляць і глядзяць на ледзь заўважнае пагойдваньне запаленае лістоты.

У жанчыны цьмяна-зялёныя, нібыта жывеньская лістота, вялікаватыя вочы. У яе разумны пагляд і спакойны твар. У жанчыны хімічная завіўка, і масяжовыя спрунжыні валасоў зіхацяць на вачаровым сонцы.

На жанчыне кароткая спадніца і лёгкая кашуля, такая белая і празрыстая, што праз яе відаць невялічкія грудзі з вострымі саскамі. Жанчына стаіць на гаўбцы басанож. Ёй прыемна стаяць на роўным этоне, які не пасьпеў астыгнуць пасля ліпеньскага дня.

У мужчыны даўгаваты твар, і калі ён робіць зацяжку, на худых пашчэнах іскрыцца аднадзённая шчэць. Мужчына паклаў рукі на гаўбаваную парэнчы. На ім палятная кашуля і пацёртыя джынсы. У яго зусім кароткая стрыжка, досыць акуратная, але занадта ўжо кароткая, і можна падумаць, быццам яго стрыглі пад прымусам, і сьветлыя валасы ледзь адрасьлі. Мужчына, які і ягонае жонка, стаіць на гаўбцы басанож.

Калі б мужчына выцягнуў руку, ён змог бы дакрануцца да шаўкавістае адпылу лістоты. Ён здолеў бы дастаць рукою галіну высокае, вышэйшае за трохпавярховы дом, таполі. Калі б ён толькі захацеў, ён нават мог бы зламаць тую галіну, хто ня ведае, якая крохкая таполя? Але мужчына гэтага ня робіць.

— Таполя — гожае дрэва, — кажа мужчына.

— Прыгожае дрэва — мая таполя, —

гаворыць жанчына.

— У таполі цяжкія лісты.

— Цяжкія лісты ў таполі.

— У таполі крахольныя галіны.

— Крахоль тапольнае дрэва.

— Крахоль вельмі тапольнае дрэва, — гаворыць ён.

— Вельмі-вельмі тапольнае дрэва, — кажа яна.

— Па крахолье ня ўлезеш на гаўбец.

— Па крахолье ня злезеш з гаўбца.

— Так, бо ў крахольі ненадзейныя тапольныя галіны.

— Такія тапольныя, што абломляцца, калі ты станеш на іх. Яны ня вытрымаюць твайго цяжару. Яны занадта крохкія і калі іх зломіш, яны моцна пахнуць гаркатаю і летам.

Мужчына расьціскае канчар аб парэнчу і кідае яго долу, на чэзлы траўнік, да камля гонкае таполі. Жанчына робіць тое ж. Яны ідуць у пакой. У прасторны пакой з пабеленымі сьценамі, з дашчанай нефарбаванай падлогаю, з высокай стольлю. Там амаль няма мэблі, толькі паліраваная шафа і разасланыя ложка, да якога прытуліўся нізкі столік. На ім — эмалёвы глечык з вадой, шклянка і талерка з яблыкамі, белы наліў.

Жанчына ськідае спадніцу і празрыстую кашулю. У яе невялікія грудзі з вострымі саскамі. Яна не саромеецца сваёй аголенасьці, сваіх грудзей і цёмнай трохкутнае вышэй паміж сьцёгнамі. Яна кладзецца на крухмальную прасціну.

— Ідзі да мяне, — гаворыць жанчына.

Мужчына кладзецца побач з ёю.

У жанчыны вялікаватыя, цёмныя, як тапалёвая лістота, вочы.





# ПАДАРОЖЖЫ

Алесь АСТРАЎЦОЎ

## На карнавал у каралеўскую краіну, дзе на палях расьце ячмень



### ЧАСТКА ШОСТАЯ: «ФЭСТЫВАЛЬ»

#### 1. Пашпартны кантроль

Пры выхадзе з парому два данийскія памежнікі правяраюць нашыя паспарты. Акрамя кароткіх электрашокінгаў, якія тырчэлі з адмысловае кішэні на правае нагавіццё, ніякай зброі пры іх не было.

З мэтаю памалаявацца перад камэрай, нехта з «афіцыйных асобаў» дэманструе папамог нейкай кабеце зьнесьці на трапу досыць вялікага дзіцёнка, у чым не было патрэбы. Як высвятлілася ўнізе, яна аказалася ня бежанкай. Усе рассьмяяліся.

На пашпартным кантроле памежнікі былі відавочна шакараваны нашымі пашпартамі й агульнай — адной на ўсіх візай. Яны паціскалі плячыма й ня ведалі, што з намі рабіць. Параіўшыся, нас спыталі, ці маем мы па 300 кронаў на чалавека. Дрэнна арыентуючыся ў курсе, мы паказвалі тысячу далараў. Як быццам бы гэта іх задаволіла.

Тут у канторку да памежнікаў забег наш сябра Міхель Якабсэн і пачаў ім нешта тлумачыць. Яны добразычліва заўсміхаліся, праштампавалі нашыя пашпарты й прапусцілі нас наперад.

#### 2. Мытня

У факсе, які Міхель даслаў нам у Менск, ён папярэджаў, што паром выкарыстоўваюць бежанцы, а таму ў Капэнгагене вельмі жорсткая мытня — нельга везьці больш за 200-ці цыгарак і літр гарэлкі на чалавека.

Трэба адзначыць, што на гэты раз мытня проста не працавала.

#### 3. Увага

Нас сустракаў фэстывальны аўтобус — «Мэрсэдэс», якім кіраваў вялікі каротка стрыжаны хлопец. Перад уваходам стаяла голая бландзінка з «уокі-токі» у руцэ й віталася з намі. Адобва былі ў аднолькавых белых майках з надпісам «Roskilde festival — 1993» і досыць здзіўлена разглядалі нас, магчыма, таму, што мы аказаліся больш звычайнымі людзьмі, чым яны сабе ўяўлялі.

#### 4. Кароны

Побач з марскім вакзалам на беразе стаяць дзьве невялікія альтанкі з залатымі каронамі на даху. Як потым мы даведаліся, гэта — каралеўская прыстань.

#### 5. Фантан

Пры выхадзе з порту справа мы ўбачылі вялізную бронзавую калясьніцу, запрэжаную дужымі валамі, якая быццам бы імкліва спускалася з гары. Зьверху, адтуль, дае стаяла бронзавая багіня, вадаспадам сыжыкаў

моцны патак вады.

Лявон з захапленьнем азірнуўся: «Пачынаецца...».

#### 6. Гід

Аўтобус ехаў па горадзе, і Міхель узяў мікрафон. Мы азіраліся на кожны помнік, на кожную прыгожую камяніцу, але ён называў толькі самае істотнае, на яго погляд. Я запаміну палац каралевы, парлямэнт і новую кітайскую рэстарэцыю.

#### 7. «Акапаныя танкі»

Мы ехалі па «хайвэю». Паабяпал дарогі былі раськіданы «ваёскі» — невялікія мястэчкі з амаль аднолькавых аднапавярховых катэджаў, схаваных за жывыя платы з ахайна падстрыжаных хмызоў. Бачнымі заставаліся толькі двускатныя дахі. Алезіс: «Як акапаныя танкі!»

У войску ён служыў танкістам.

#### 8. Сьняданак

Нас прывезлі ў вёску Ээруп да маці Міхеля Ены Якабсэн — невысокай сівой кабеты, з добрымі вачыма за вялікім шклом акулараў. У доме ўжо чакаў накрыты на данийскі лад стол — сухі сьняданак, малако, ёгурт і шакалад у пакунках, гарбата й кава ў пластмасавых гарлачыках. Некаторыя пачалі каву фузэліва разьбірацца, як усё гэта ба ўжываць.

#### 9. Бранзалет

За намі вярнуўся аўтобус і тая ж дзяўчына выдала для кожнага мапы-схэмы, стывалю, пропускі за сьцену й аднароўковыя службовыя бранзалеты, якія замянялі пропускі на службовую тэрыторыю, якія немагчыма перадаць іншай асобе. Пакуль мы ехалі на фэстываль і Міхель пасатыжамі «акальцоўваў» нас, Лявон здолеў зашчапіць свой бранзалет па-за рукой.

Прышлося потым чакаць перад брамай, пакуль Міхель сходзіць у офіс і прынесе дублікат.

#### 10. Лягер

Тое, што рабілася на фэстывалі, прывяло нас у сапраўдны шок. Гэта было немагчыма ўявіць, а таму вельмі-вельмі цяжка апісаць. Тысячы наметы, тысячы аўтобусаў і машынаў з усяго сьвету, дзясяткі тысячаў людзей: панкі, рокэры, хіпі, мэталісты, «сатаністы», «анёльы»... Усё гэта гуло на самых незвычайных мовах і рухалася, уздымаючыя блокі пылу — стаяла трыццаціградусная сьпека.

Усё нагадвала савецкія фільмы пра вайну: лета сорок першага, бежанцы на дарогах, машыны, танкі, шыхты

жаўнераў...

#### 11. Піва

Галоўны спонсар фэстывалю — данийскі піўны магнат «Карлсбэрг». Дарэчы, каб ня было бітага шкла, на тэрыторыю фэстывалю нельга праносіць пляшкі — за гэтым вельмі моцна сочаць. Піва на фэстывалі каштуе прыкладна ў тры-чатыры разы даражэй, чым у самім горадзе Роскілд. У першы дзень, калі яшчэ няма канцэнтратуў, дзясяткі тысячаў чалавек цягнуцца ў горад, напіваюцца там таннага піва, кожны бярэ з сабою яшчэ цэлую скрынку ўсе, вельмі няпэўным крокам, сунуцца назад — да намету. Гэтакі своеасаблівы «пад-воз боепрыпасаў».

#### 12. «Адкуль яны?»

Мы сарамліва паставілі свае зеленкаватыя наметы на самым ускрайку гэтага рознакаляровага мора часовах дахаў і сабраліся перакусіць. Зацікаўлены нязвычайнай мовай, маладзенькі швэд, які «адпачываў» побач, нешта запытаў у Міхеля. Потым я пацікавіўся ў яго, на якой мове яны размаўлялі. Міхель крыху задумаўся: «Ён — па-швэцку, я — па-данийску».

#### 13. Экскурсія

Выкарыстоўваючы «прапускі» магчымасьць нашых «жбовых бранзалетаў», мы пайшлі аглядаць фанэрны горад, які за тыдзень вырас на ўскраіне Роскілда ў дваццаці мілях ад Капэнгагена, каб потым знікнуць за некалькі дзён і зноў зьдзіцца роўна праз год.

Гэта «чарадзеіства» адбываецца ўжо больш дваццаці гадоў.

#### 14. «Green Stage»

Зялёная сцэна месцілася перад самай брамай. Гэта вялізарнейшы шацёр, пад якім можна схаваліся тысячы дваццаці-трыццаці гледачоў. На самым зялёным даху сядзіць божая кароўка велічынёй з сапраўдную карову, а ўнутры, пад чорнай стольлю лётаноў такіх ж стракозы, поўзаюць павукі з жахлівымі кіпцюрамі.

Тут адбываліся самыя «крутыя» мэталевыя канцэрты.

#### 14. «Orange Stage»

На Аранджавай сцэне шацром накрытая толькі сама сцэна — яна й зьяўляецца сымбалам фэстывалю. Тут выступаюць толькі супер-зоркі. З двух бакоў стаяць дзьве вежы вышынёй з пяціпавярховым дом, забітыя ўнутры гукаднаўляючымі калёнкамі. Калі іх уключаюць на поўную магутнасьць, музыка чуваць, мабыць, кіля-мэтраў за дзесяць.

Калі мы праходзілі побач, апараты «прадувалі панараму». Нас ледзь ня зьнесла гукавым ветрам. Але чысьціня музыкі затое была найвыдатнейшая.

#### 16. «Blue and white Stage»

На мінораі ноче завяршыў першы круг футбольнага чэмпіянату гарадзенскі «Нёман». Менавіта ліх 1:4, з якім нашы землякі прайгралі ў заключным туры менскаму «Дынама», доўгіх пяць месяцаў будзе апошняй афіцыйнай гульні гарадзенцаў.

«Экватар» пройдзены. Што ў выніку? У нас здаўна прывыкліся параўноўваць ўсё з адпаведным пэрыядам мінулага года. Калі ласка: 13-ы радок у табліцы, столькі ж забітых мячоў, апошняе месца ў дысцыплінарнай табліцы, адсутнасьць лініі атакі. Год таму на такім самым адрэзку 2-га чэмпіянату ўсё было больш аптымістычна: 4-е месца, 15 забітых мячоў, добра дысцыпліна і наперадзе — С. Кароза, Ю. Мазурчык і лепшы бамбардзір Беларусі ўсіх часоў С. Саладоўнікаў.

Няпростая задача стаіць зараз перад В. Яначкіным: менш чым за паўгады патрэбна стварыць па сутнасьці новую каманду, з добрай гульні, бо гарадзен-

цам 13-е месца зусім не пасуе. Відаць, не абыйсціся без новых гульцоў — «легіянераў», бо як не бры, але стварыць моцную прызноўную лінію толькі з мясцовых хлопцаў, бадай, немагчыма. Але на гэты патрэбны грошы. Мяркую, што зьмены ў вабласным кіраўніцтве даюць спадзяваньні на фінансавую падтрымку камандзе.

Пакуль жа адначасна ўпэўнены рух да «золата» менскага «Дынама-93», упартаюць іх крыху адстаўшых калегаў — дынамаўцаў, добрую гульнію былога заўсёднага аўтсайдэра — «Кіма». Наступае на пяці лідэрам каманды М. Рамашчанкі, які

Гэтыя дзьве пляцоўкі былі вельмі папулярнымі, бо тут выступалі зусім невядомыя ў нас гурты з Даніі, Швэцыі, Францыі й Нямеччыны.

Праўда з Беларускай зьвязаны адзін эксцэс. Раней на гэтым месцы быў таксама лягер, дзе была «швэцкая тэрыторыя». Калі яны прыехалі сьлёта й убачылі на «сваім» месцы плот, дык вельмі абурзіліся, і нават іхнія дэлегацыі хадзілі ляца да адміністрацыі фэстывалю, маўляў, яны вымушаны былі сяліцца ў розных кутках, што вельмі ўскладніла традыцыйныя сустрачкі паміж знаёмымі й сябрамі.

#### 17. «World Stage»

Тут павінна было выступаць наша «Новае неба». Гэта сцэна — самая маленькая на фэстывалі, якая можа сабраць самае большае пару тысячаў гледачоў. Стала відавочна, што яна служыць дэля экзотыкі й, калі мець хоць нейкае імя, тут лепш не выступаць. Міхель крыху падбадзёрваў, указваючы на ятку «Карлсбэрг», якая месцілася побач: «Піва ёсьць — слухачы будуць».

Слабае суцэльнае, калі ўлічыць, што на ўсёй вялізнай тэрыторыі фэстывалю ў некалькі дзясяткаў гэктараў такіх яткі месціліся літаральна на кожным кроку.

#### 18. Пікнік на ўзбочыне

Пад вечар да цэнтральнага ўваходу пад «хала» Ена на сваім маленькім «Фордзе-Фіесцы» мы збачылі з дарогі, і яна паставіла каля машыны раскладныя столік. Гэта быў абед! Яна прывезла й катлеты, і бульбу, і каву, і печыва, і напоі, дыню і яшчэ шмат чаго.

Нам было вельмі няёмка, бо каб накарміць дзесяць чалавек — у Даніі гэта вымагае вельмі вялікіх грошай. Каб мы ня зьмерзлі ноччу, Ена навізла нам стосы коўдраў, спальнікаў і турыстычных кілімчыкаў. Каб нашыя вакалісты не пасадзілі голас перад канцэртам, мы папрасілі яе ўзяць дахаты Касю й Лявона.

#### 19. Стрэс

Сьцягнелася досыць хутка. Вакол рабілася нешта неверагоднае. Мы сядзелі, быццам у цэнтры варонкі, а вакол нас усё віхурылася й грукатала. Ужо другі раз за дзень мы адчулі нарастаньне стрэсавога стану. Адзіны паратунак — трэба было выпіць гарэлкі. Мы дакаваліся Алезіса й Лёню, якія хадзілі збіраць пляшкі (прыёмны пункт — фляскар — месціўся побач, дзе, між іншым, прымалі пляшкі любога калібру, зноў жа каб ня было бітага шкла) і крыху прамачылі горла. Стала відавочна ўтульней. Мы пайшлі гуляць, пачаліся першыя знаёмствы.

#### 20. Ноч

Стаміўшыся, мы завіталі ў піўны бар на службовай тэрыторыі, які працаваў кругласутачна. Піва было проста чудовае, і там мы прасядзелі паўночы. Калі мы вярталіся ў наметы, пераважна большасць фэстывальчыкаў, ня вытрымаўшы такога шпаркага тэмпу, ужо спала. Нам было весела, мы адчувалі поўную адаптацыю й спакойна паклаліся спаць.

Зранку мы павінны былі перасяліцца ў гатэль. А ўвечары чакаў канцэрт.

Працт будзе.

## Апошняяе слова не казалі

На мінораі ноче завяршыў першы круг футбольнага чэмпіянату гарадзенскі «Нёман». Менавіта ліх 1:4, з якім нашы землякі прайгралі ў заключным туры менскаму «Дынама», доўгіх пяць месяцаў будзе апошняй афіцыйнай гульні гарадзенцаў.

«Экватар» пройдзены. Што ў выніку? У нас здаўна прывыкліся параўноўваць ўсё з адпаведным пэрыядам мінулага года. Калі ласка: 13-ы радок у табліцы, столькі ж забітых мячоў, апошняе месца ў дысцыплінарнай табліцы, адсутнасьць лініі атакі. Год таму на такім самым адрэзку 2-га чэмпіянату ўсё было больш аптымістычна: 4-е месца, 15 забітых мячоў, добра дысцыпліна і наперадзе — С. Кароза, Ю. Мазурчык і лепшы бамбардзір Беларусі ўсіх часоў С. Саладоўнікаў.

Няпростая задача стаіць зараз перад В. Яначкіным: менш чым за паўгады патрэбна стварыць па сутнасьці новую каманду, з добрай гульні, бо гарадзен-

цам 13-е месца зусім не пасуе. Відаць, не абыйсціся без новых гульцоў — «легіянераў», бо як не бры, але стварыць моцную прызноўную лінію толькі з мясцовых хлопцаў, бадай, немагчыма. Але на гэты патрэбны грошы. Мяркую, што зьмены ў вабласным кіраўніцтве даюць спадзяваньні на фінансавую падтрымку камандзе.

Пакуль жа адначасна ўпэўнены рух да «золата» менскага «Дынама-93», упартаюць іх крыху адстаўшых калегаў — дынамаўцаў, добрую гульнію былога заўсёднага аўтсайдэра — «Кіма». Наступае на пяці лідэрам каманды М. Рамашчанкі, які

з 12 мячамі ўжо адарваўся ад астатніх бамбардзіраў і трывала стаў улюбёнкам магілёўскай «тарсіды».

А вось рэальныя прэтэндэнты на зьрукубі маладзечанцы наадварот збавілі на фінішы тэмпы гульні. Магчыма галоўныя сілы прытрымліваюцца на паўфінал Кубка Беларусі з «Фандэкам»? Ці пераадолее каманда С. Бароўскага дэфіцыт у тры мячы?

А мы! Спадзяёмся на лепшае. Большасць гарадзенцаў усё ж верыць, што «Нёман» не скажаў у трыцім нацыянальным чэмпіянаце апошняга слова...

І. ПРывароцкі.

### Працоўнае месца — рог вуліцы

Новы від заробку знайшлі некаторыя маладыя гарадзенцы: яны зарабляюць сабе сродкі існаваньня перапродажам расейскіх рублёў на разьліковыя білеты

беларускага Нацыянальнага банку. Каб справа йшла добра, «камэрсанты» акупавалі цэнтральную частку горада, вакзала і торжышчы Горадні.

Г. У.





## 1, ПОНЕДЕЛЬНИК

**БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ**  
8.50, 21.35. Пад купалам сусвету. 9.00. «Фабрыкі зямлі роднай». Дак. фільм. 9.40. Фільм-канцэрт. 9.50. Урок здароўя. 10.10. Пазнае Гродна. Народны ансамбль песні і танца «Неман». 11.10, 13.30, 21.45, 23.10. Дзяды (анонс). 11.15. «Той самы Монахулен». Тэлефільм. 1-я і 2-я серыі. 13.35. Вызваленне: 1943—1993. 14.05, 23.15. Відэааўтограф. 14.20. Бар'еры. 14.50. Кампазітары Беларусі. 15.35. Існасць. 16.25. І зорка з зоркаў гавораць... 17.30. Вечары Расійскага тэлебачання. 17.45. Хакер. 18.15. Эміліянін МХЛ. «Шаліла» (Мінск). «Металург» (Чарнаўск). 2-я і 3-я серыі. 19.00. У перапынках. Кантэнт. 20.45. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.50. Спортныя тэлекурсы. 22.05. «Фенікс». Маст. тэлефільм (Аўстралія). 2-я серыя. 23.30. «Свая бацькаўшчына». Да 60-годдзя незалежнасці Б. Адамчыка.

**КАНАЛ «ОСТАНКИНО»**  
5.00, 8.00, 17.00, 20.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Посмотри, послушай... 8.40. Премьера художественного телесериала «Мелочи жизни». 9.10. Россия звонит. 9.45. Тема. 10.30, 17.30. Гол. 11.00, 14.00. Новости (с субтитрами). 12.25. Телемост. 13.10. Премьеры тэлебачання. 13.30. Кіноновіны. 13.40. Асоцыяцыя дзіцячага тэлебачання. 16.20. Заводный час. 17.30. Документальны і судбы. 18.10. Эхо недели. 18.40. Браво. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Премьера художественного телесериала «Мелочи жизни». 22-я серія. 21.10. «Новая студия» представлят: Пресс-клуб. В перерыве — Новости. 00.00. Пресс-экспресс.

**КАНАЛ «РОССИЯ»**  
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Требуется... Требуется... 7.30. Время деловых людей. 8.00. Утренний концерт. 8.15. По страницам «Вечернего салона». 9.45. Кинолегенды. 10.45. Устами младенца. 11.15. Домашний экран. «Фоксники». 12.30. Мульти-пульти. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Киноновости. «Фраги» — разлука с со счастливым. 13.30. 14.30. Ям-там новости. 15.45. Рязанский. 15.00. Бизнес в России. 15.30. Там-там новости. 17.35. Телегазета. 18.00. Хозяин. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Детектив по понедельникам. «Лики Стражи» представляет художественный фильм «Война конкурентов». 20.20. Хроно. 20.50. «Лебедь». Мультифильм для взрослых. 21.00. Момент истины. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Телетрансляция репортажа. 22.30. Музыка крупным планом.

**ПОЛЬША-I**  
17.15. Спортивная студия. 17.45. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Документальный фильм. 18.50. Мультифильм. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. «Телетелет». «Минута славы». 22.30. Развлекательная программа. 23.45. Малозвездный Голливуд. 00.10. Художественный фильм. 02.10. Развлекательная программа.

**ПОЛЬША-II**  
16.35. Программа на вечер. 17.00. Панорама. 17.10. «Жизнь за жизнь». Фильм пр-ва Польши. 18.40. Документальная программа. 19.05. Музыкальная программа. 19.35. Студия второй программы. 20.00. Документальный фильм. 20.10. Студия второй программы. 21.00. О тех, которых зовут. 22.00. Панорама. 22.30. «Звезд и Джин». Фильм пр-ва США. 00.05. Блокнот А. Каминской. 00.25. Документальная программа. 01.00. Панорама. 01.05. Музыкальная программа. 01.35. Вокруг смерти.

## 2, ВТОРНИК

**БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ**  
8.50, 21.35. Пад купалам сусвету. 9.15. Адрэаждэне. 9.35, 10.10, 15.55. Дзяды. 9.40. Тэлеаўтограф. 9.50. «Канец бабінга дэста». Маст. фільм. 10.40. «Простыя людзі» (Аўстралія). 2-я серыя. 11.40. Мінская брама. 13.30. «Наш брацтвапаход». Маст. фільм. 1-я і 2-я серыі. 16.00. Шаліла. 16.30. Мультифильм. 17.00. Студия «Телебачання». 20.35. Кантэнт. 20.40. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.45. «Лада ОМС» прадставіла: «Салодкі ручай» Тэлесерыял. 22.40. Фільм-канцэрт. 23.00. Вечары Расійскага тэлебачання.

**КАНАЛ «ОСТАНКИНО»**  
5.00, 8.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Веселые нотки. 8.45. Премьера художественного телесериала «Просто Мария». 9.45. Человек и зверь. 10.15. Премьера документального фильма «Солнечная мелодия Хусеина Ахметова». 10.30. 00.35. Пресс-экспресс. 11.00, 14.00. Новости (с субтитрами). 11.20. Фильм — детям. «Блуждающие огни». 1-я серія. 12.30. «Дождь в чужом городе». Художественный фильм. 1-я серія. 14.25. Деловой вестник. 14.40. Конверсия и рынок. 15.10. Блокнот. 15.15. Дело. 15.25. Премьера мультифильма «Приключения Тедди Раскина». 15.30. Выступление фольклорного ансамбля «Скоморохи». 16.05. Стартинг-дарт. 16.30. Технодом. 17.25. Эхо российского выбора. 17.45. Документы и судбы. 17.55. Азбука собственности. 18.05. «Прост Мария». 18.35. Тема. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. КТВ-1 и канал «Оранж» интернациональн прадставіла: Художественный фильм «Казимир» (Франция). 22.15. В гостях у Матюмова. 23.25. Студия ОКО прадставіла: Российский открытый фестиваль телевизионных фильмов. 00.05. Бадминтон. Мировая серия Гран-при.

**КАНАЛ «РОССИЯ»**  
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Требуется... Требуется... 7.30. Время деловых людей. 8.00. Момент истины. 11.00. Домашний экран. «Семь дней после убийства». 12.30. Мульти-пульти. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Киноновости. «Фраги» — разлука с со счастливым. 13.30. 14.30. Ям-там новости. 15.45. Рязанский. 15.00. Бизнес в России. 15.30. Там-там новости. 17.35. Телегазета. 18.00. Хозяин. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Детектив по понедельникам. «Лики Стражи» представляет художественный телесериал «Война конкурентов». 20.20. Хроно. 20.50. «Лебедь». Мультифильм для взрослых. 21.00. Момент истины. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Петербургские истории. 23.05. Музыка Санкт-Петербурга.

**ПОЛЬША-I**  
12.00. Рынок труда. 12.30. Клуб одиноких сердец. 12.35. Познай себя. 12.50. Сто лет. 13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяйственная программа. 13.45. Для детей. «Тик-так». 14.30. Образовательное телевидение. 14.35. Звездное путешествие. 14.50. Кухня. 15.05. Программа о Ч. Татсоме. 15.15. В кругу науки. 16.00. Книга чудес техники. 16.15. Охота на львов. 16.30. Телекомпьютер. 16.35. Программа на вечер. 17.05. Программа для детей. 17.30. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Энциклопедия второй мировой войны. 18.40. В кино и на кассете. 19.05. «Марфин Бразил». Серіал пр-ва США. 19.30. Рядом с нами. 20.05. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Сей-мограф. 21.25. Художественный фильм. 23.35. Письма о хозяйстве. 00.00. Вечерние новости. 00.15. Горькая линия. 00.25. Музыкальная программа. 00.35. Необычные биографии. 01.00. Программа Г. Шенска. 01.40. Программа французского телевидения.

**ПОЛЬША-II**  
13.00. Документальный фильм. 14.00. Панорама. 14.05. «Фили и Флап». Комедия пр-ва США. 15.00. Публицистическая программа. 16.00. Документальный фильм. 16.30. Приветствие. 16.35. «Аннет-та». Мультифильм. 17.00. Панорама. 17.05. Спортивная студия. 17.15. Дм. 18.00. Что игравало. 18.10. Католическая программа. 18.15. «Поклонение». Серіал пр-ва США. 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. Тележурнал. 20.05. Документальный фильм. 21.05. Тележурнал. 22.00. Панорама. 22.30. Спорт. 22.40. Беспокойство конца тысячелетия. 23.00. Публицистическая программа. 23.35. «Рондо». Фильм пр-ва Франции. 01.35. «Каналья». Фильм пр-ва Польши.

## 3, СРЕДА

**БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ**  
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. Студия «Телебачання». 9.35. «Лада ОМС» прадставіла: «Салодкі ручай». Тэлесерыял. 10.30. Дак. фільм. 11.10. Кіна-насталыя. «Крыль». 12.35. Кампазітары Беларусі. 13.30. Навіны. 13.40. Фільм-канцэрт. 14.20. «Берег его жидия». Маст. фільм. 1-я серыя. 15.25. Для школьнікаў. 16.25. «Нов і Куп-топ-10». 17.30. Навіны (з субтитрами). 17.40. Мультифильм. 17.55. Дневник Прынявнина (Гр.). 18.00. «Гардэнка». Літаратурна-мастацкая праграма (Гр.). 18.35. Рэклама. 19.00. Абласныя навіны (Гомель). 19.10. Творчае маладзёжнае аб'яднанне «Крокі». 20.10. Пазіцыя ўрада. 20.35. Кантэнт. 20.40. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.45. Крымінальная хроніка. 22.05. «Звезд на экрані». «Па м'янушчы «Звезд». 23.35. НІКА. 23.30. Вечары Расійскага тэлебачання.

**КАНАЛ «ОСТАНКИНО»**  
5.00, 8.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Сороса. 8.40. Премьера художественного телесериала «Просто Мария». 9.30. Торговый мост. 10.00. Премьера научно-популярного фильма «Чтобы сделать следующий шаг». 10.20. Концерт Государственного Воронежского русского народного хора. 10.50, 01.05. Пресс-экспресс. 11.00, 14.00. Новости (с субтитрами). 11.20. Фильм — детям. «Блуждающие огни». 2-я серія. 12.35. «Дождь в чужом городе». Художественный фильм. 12.50. Блокнот. 13.15. Дело. 13.25. Премьера мультифильма «Приключения Тедди Раскина». 15.40. Музограф. 16.00. Меланх. 16.30. Технодом. 17.25. В эфире межгосударственной телерадиокомпания «Мир». Здравствуй, это я. 17.30. Документы и судбы. 18.00. «Просто Мария». 18.50. Миниматра. 19.00. Тайны века. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. В них сила есть пустыни знойной... 21.25. Авторская программа В. Молчанова. «Сквозняки одной цепью». 23.25. Большая прогулка. 00.05. MTV.

**КАНАЛ «РОССИЯ»**  
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Требуется... Требуется... 7.30. Время деловых людей. 8.00. Параллели. 8.15. Бесхитумные лидеры. 8.45. Последний из могикан. 9.10. Кинолегенды. 10.10. Площади искусства. 10.55. Мульти-пульти. 11.20. Домашний экран. «Грех». 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Пилитинг. 14.10. Трансформир. 14.55. Телегазета. 15.00. Бизнес: новые имена. 15.15. Там-там новости. 15.30. Студия «Рост». 16.15. Футбол. Кубок УЕФА. 1/16 финала. «Днепр» (Украина) — «Айнтрахт» (Германия). В перерыве — Мульти-пульти. 17.05. Как обустроить Россию.

18.55. Футбол. Кубок европейских чемпионов. «Спартак» (Россия) — «Лех» (Польша). В перерыве — Праздник каждый день. 20.45. «Киностудия». Мультифильм для взрослых. 20.55. Домашний экран. Премьера художественного телесериала «Санта-Барбара». 23-я серія. 21.45. Экран криминальных сообщений. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Л. клуб. 23.30. Экзотика.

**ПОЛЬША-I**  
7.00. Кофе или чай? 10.00. Новости. 10.10. Программа дня. 10.15. Мама и я. 10.55. Поговорим о детях. 11.00. «Сумасшедшие записки». Серіал пр-ва США. 11.50. Таков мир. 12.15. Клуб 21. 13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяйственная программа. 13.45. Для молодежи. 14.30. Английский язык в экономике. 14.40. Литературные традиции в кино. 16.35. Программа дня. 17.05. Литература для молодежи. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Здоровье. 18.40. Культурно-публицистическая программа. 19.05. «Сумасшедшие записки». Серіал пр-ва США. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. Сортивная студия. 23.10. Клуб 21.00. 00. Новости. 00.15. Горькая линия. 00.25. Музыкальная программа. 00.35. «Повторения». Фильм пр-ва Чехословакия. 02.05. Культурно-публицистическая программа.

**ПОЛЬША-II**  
8.30. Панорама. 8.35. Развлекательная программа. 9.05. Местная программа. 9.40. «Робин Гуд». Серіал пр-ва Япония. 10.05. Студия второй программы. 10.15. «Поклонение». Серіал пр-ва США. 10.40. Мир женщин. 11.05. Английский язык для детей. 11.10. Английский язык. 11.25. Английский язык для детей. 11.30. Французский язык. 12.00. Панорама. 12.05. Студия второй программы. 12.15. Спортивная студия. 13.00. Документальный фильм. 14.00. Панорама. 14.05. «Жизнь начинается после тридцати». Серіал пр-ва США. 15.00. Концерт. 16.30. Приветствие. 16.35. «Робин Гуд». Серіал пр-ва Япония. 17.00. Панорама. 17.05. Тележурнал. 17.15. Програм-Борислав. 17.20. Летний журнал. 17.30. Розыгрыш лотто. 17.35. Публицистическая программа. 18.30. «Поклонение». Серіал пр-ва США. 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. История пана Тодуша. 20.20. Документальный фильм. 20.45. Тени жизни. 21.00. «Жизнь начинается после тридцати». Серіал пр-ва США. 22.00. Панорама. 22.30. Экспресс репортаж. 23.05. «Спокойствие». Фильм пр-ва Польши. 00.35. Культурно-публицистическая программа. 01.00. Панорама. 01.05. Развлекательная программа. 02.55. Документальный серіал.

## 4, ЧЕТВЕРГ

**БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ**  
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. «Клоуны в осеннюю сырость». Тэлефільм. 9.20. «Анатоль Салаўненка на сцене і па-за сцэнай». Фільм-канцэрт. 10.10. Аўгустовскі канал — водны шлях ад Віслы да Нёмана. 10.40. Кампазітары Беларусі. 12.10. Творчае маладзёжнае аб'яднанне «Крокі». 13.10. Пазіцыя ўрада. 13.30. Навіны. 13.40. «Прыколы». Музычны фільм. 15.00. Мультифильм. 15.10. «Берег его жидия». Маст. тэлефільм. 2-я серыя. 15.15. Тэлебачанне. 16.35. Відэа-навідама. 17.30. Навіны (з субтитрами). 17.40. Размова з нагоды (Гр.). 17.55. Крымінал-стоп (Гр.). 18.25. Навіны Бі-бі-сі. 19.00. Абласныя навіны (Гродна). 19.10. Кінанавіны. 19.20. Вестник гарсавата (Гр.). 19.40. Вечары Расійскага тэлебачання. 20.25. «Польша-93». Репортаж з прэс-канферэнцыі, прысвечанай адкрыццю нацыянальнай выставы. 20.40. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.45. «Лада ОМС» прадставіла: «Салодкі ручай». Тэлесерыял. 22.40. Кантэнт: творчае маладзёжнае аб'яднанне «Крокі». 22.45. Маветон. 23.20. Правіныя.

**КАНАЛ «ОСТАНКИНО»**  
5.30, 8.00, 17.00, 20.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Мультифильм. 8.50. Премьера художественного фильма «Просто Мария». 9.40. Бо Дворце на Садовом кольце. 9.10. Волшебный микроскоп. 9.50. 20.40. Пресс-экспресс. 11.00, 14.00. Новости (с субтитрами). 11.20. Фильм — детям. «Тайна зеленого острова». 12.40. «Дом на песке». Художественный телесериал. 14.25. Телемост. 15.10. Блокнот. 15.15. Премьера мультифильма «Приключения Тедди Раскина». 15.45. Джам. 16.15. ... До 16 и старше. 17.25. Я вам спою. 18.00. «Просто Мария». 18.50. Театральная площадь. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Лотто «Миллионы». 21.10. Премьера художественного телесериала «Тени Пикси». 1-я серія (США). 22.20. «Курча». Мультифильм для взрослых. 23.25. Бумеранг. 23.35. Рок-н-ролл ТВ.

**КАНАЛ «РОССИЯ»**  
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Требуется... Требуется... 7.30. Время деловых людей. 8.00. Поехали. 8.10. Утренний концерт. 8.25. Погода звезд. 8.55. Звездный дождь. 9.55. «К-2» представляет: Знай наших. 10.50, 14.20. Мульти-пульти. 11.00. Домашний экран. Художественный телесериал «Санта-Барбара». 23-я и 23-я серія. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Спасение 911-15. Терминал. 13.30. Там-там новости. 15.45. Студия «Р» — 16.15. Трансформир. 17.00. Премьера документального фильма «Женщины мира» (США). 17.30. М. прст. 17.45. Как ожить России. 18.15. Под чуждым шатром. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Домашний экран. «Санта-Барбара». 24-я серія. 20.15. Экран криминальных сообщений. 20.30. Манера. 21.00, 22.30. Тихий дом. Части 1-я и 2-я. 22.30. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Телеканал «Фортуна».

**ПОЛЬША-I**  
7.00. Кофе или чай? 10.00. Новости. 10.10. Программа дня. 10.15. Мама и я. 10.30. Дошкольники дома. 10.55. Поговорим о детях. 11.05. «Полчище из Майямы». Серіал пр-ва США. 11.50. Репортаж. 12.05. Четверть часа на экране. 12.15. Тележурнал. 12.40. Программа на вечер. 13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяйственная программа. 13.45. Для молодежи. 14.30. Английский язык в экономике. 14.40. Литературные традиции в кино. 16.35. Программа дня. 17.05. Литература для молодежи. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Тележурнал. 18.45. Антенна. 19.00. Документальный серіал. 19.30. Католический журнал. 20.00. Программа для детей. 20.10. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Праздничная тележурнал. 21.20. «Полчище из Майямы». Серіал пр-ва США. 22.45. Только в первой программе. 23.00. Кабаре «Клинка». 23.25. Погода. 00.00. Хозяйственные новости. 00.20. Горькая линия. 00.30. Музыкальная программа. 00.35. «Красная империя». Документальный серіал. 01.25. Это было.

**ПОЛЬША-II**  
8.30. Панорама. 8.35. Развлекательная программа. 9.10. Местная программа. 9.40. «Кот в сапогах». Мультифильм. 10.05. Студия второй программы. 10.15. «Поклонение». Серіал пр-ва США. 10.40. Мир женщин. 11.05. Фильм на английском языке. 11.35. Фильм на французском языке. 12.00. Панорама. 12.05. Культурно-публицистическая программа. 13.00. Документальный фильм. 14.00. Панорама. 14.05. Художественный фильм. 15.35. Концерт церковной музыки. 16.30. Приветствие. 16.35. «Кот в сапогах». Мультифильм. 17.00. Панорама. 17.05. Спортивная студия. 17.35. Мультифильм. 17.55. Люди с первых страниц газет. 18.30. «Поклонение». Серіал пр-ва США. 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. Репортаж. 20.30. С земли польской. 21.00. А. Добролюбов. 21.45. Культурно-публицистическая программа. 22.00. Панорама. 22.30. Спорт. 22.40. Декларат. 23.10. «Денги». Фильм пр-ва ФРГ. 00.45. Тележурнал. 01.00. Панорама. 01.05. Театральная студия второй программы.

**БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ**  
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. Тэлевізійная дошка аб лр. 9.00. «Лада ОМС» прадставіла: «Салодкі ручай». Тэлесерыял. 9.55. Год з жадца «Песняроў». 11.00, 13.40. Дак. фільм. 11.25. Спортныя тэлекурсы. 12.05. «Праект Альфа». Маст. фільм. 13.30. Навіны. 14.50. «Берег его жидия». Маст. тэлефільм. 3-я серыя. 15.55. «Педэгагічны экран». Гісторыя ў школе. 16.35. ПІК. 17.30. Навіны (с субтитрами). 17.40. Дневник Прынявнина (Гр.). 18.05. «Толкач па пятніцы». Інфармацыйна-публицистическая праграма (Гр.). 19.00, 23.30. Творчы вечар народнага артыста Беларусі Віктара Буячыча. 20.35. Кантэнт. 20.40. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.45. «Таміра» прапануе: «Піраты XX стагоддзя». 23.15. НІКА.

**КАНАЛ «ОСТАНКИНО»**  
5.00, 8.00, 17.00, 20.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Фильм-детям. «Амраморный дом». 9.40. И. С. Бах. Концерт. 10.00. Клуб путешественников (с субтитрами). 10.30, 02.40. Пресс-экспресс. 11.00, 14.00. Новости (с субтитрами). 11.20. Премьеры фильма-спектакля для детей «Сказка про Емелю». 19.20. Мультифильм. 12.45. Телешоу «30.50». 14.25. Бридж. 14.40. Бизнес-класс. 15.05. В гостях у Сидки. 16.40. Поезд сестры Лилианко. 17.20. Эхо российского выбора. 17.45. Человек и закон. 18.15. Вагон-03.18. 45. Поле чудес. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Человек недели. 20.55. Премьера художественного телесериала «Тени Пикси». 2-я серія (США). 22.10. Канал иллюзий. 23.25. Музобоз. 00.01. Политбюро. 00.40. Автошоу. 01.10. Программа «Х». 01.35. Музыкальный час.

**КАНАЛ «РОССИЯ»**  
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Требуется... Требуется... 7.30. Время деловых людей. 8.00. Поехали. 8.10. Параллели. 8.25. Тихий дом. 9.20. Обратный аспект. 9.30. В мире животных. Ведущий — П. Дроздов. 10.50. Домашний экран. Художественный телесериал. «Санта-Барбара». 24-я серія. 11.40. «Ностальгия» — музыка всех поколений. 12.10. Манера. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.00. Вести. 13.25. «О тех, кого помним и любим». Михаил Бондман. 14.10. Телегазета. 14.15. «Артистическое кафе». Международная эстрадная программа. 15.15. Там-там новости. 15.30. «Загадка старой сказки». Спектакль Рязанского государственного театра кукол. 16.28. Трансформир. «На ростовской земле...» 16.30. Дисней по пятницам. «Открытие студии Дисней во Флориде». 2-я серія. 17.45. «Как обустроить Россию». 18.15. «На нашей стороне». Пётр Л. Трухина. 18.45. Праздник каждый день. 19.00. Вести. 19.25. Премьера многосерийного художественного фильма «Уинстон Черчилль. Путь к вершинам». 6-я серія. 20.25. «Аэропорт». «Банки». Мультифильм для взрослых. 20.35. «Городок». Развлекательная программа. 21.00. Совершенно секретно. 22.00. Вести. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. «К-2» представляет: «Абзац», «Получай в диафрагму». 00.00. «Легенды рок-н-ролла».

**ПОЛЬША-I**  
10.10. Мама и я. 10.20. Дошкольники дома. 10.55. «Дни и месяцы». Фильм пр-ва Франции. 13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяйственная программа. 13.45. Для самых маленьких. 14.30. Английский язык. 14.45. Канадское телевидение. 14.50. Образование. 15.15. Депрессия. 15.50. Домашний экран. 16.25. Сменить работу. 16.55. Программа на вечер. 17.05. Программа для детей. 17.30. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Журнал потребителя. 18.40. Сатирическая программа. 19.00. Свидание «в темноту». 19.45. Сатирическая программа. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. «Дни и месяцы». Фильм пр-ва Франции. 23.25. Публицистическая программа. 00.00. Новости. 00.15. Горькая линия. 00.25. Музыкальная программа. 00.30. «Послеставро». Фильм пр-ва США. 02.10. Концерт.

**ПОЛЬША-II**  
8.30. Панорама. 8.35. Развлекательная программа. 9.10. Местная программа. 9.40. «Батман». Серіал пр-ва США. 10.05. Студия второй программы. 10.15. Музей Австрии. 10.40. Мир женщин. 11.05. Фильм на немецком языке. 11.35. Фильм на английском языке. 12.00. Панорама. 12.05. Студия второй программы. 12.10. Киносеанс. 12.40. Развлекательная программа. 13.00. Необычный остров. 14.00. Панорама. 14.05. «Останковская Аляска». Серіал пр-ва США. 14.50. Концерт. 16.00. Документальный фильм. 16.30. Приветствие. 16.35. «Батман». Серіал пр-ва США. 17.00. Панорама. 17.05. Программа для молодежи. 17.30. «Пылающие сердца». Фильм пр-ва Франции. 18.15. Рубинштейн. 18.30. Журнал «Рос-музыка». 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. Спорт. 22.40. Развлекательная программа. 23.10. Культурно-публицистическая программа





# АПОШНЯЯ СТАРОНКА



Дзяды.

Фотаграфаванне А. КРЫСТАПОВІЧ.

## Што вам падкажа Поўня?

1—7 лістапада

**ПАНАДЗЕЛАК.** Удаля дзень для пачынення і важных спраў. Можна заключаць згодкі і падпісваць дагаворы. Не ўжывайце алкаголю і лекаў. Поўня ў ЦЯЛЦЫ спрыяе працы на зямлі. ЦЯЛЦАМ трэба паклапаціцца аб здароўі. РАК зробіць новыя закупы. ПАННА захоча адправіцца ў дарогу. РЫБЫ пакуць наважэцка на штосьці, ужо і дзень міне.

**АУТОРАК.** Адкрывае магчымасці для творчасці. Пашанцуе журналістам, пісьменнікам, акторам. Не абяцайце шмат: будзе цяжка выканаць. Крытычна стаўцеся да інфармацыі: могуць быць непаразуменні і непрыемнасці з-за праймернага даверу. РЫБЫ адшукваюць рашэнне важнай праблемы. ЛУЧНІК цешыцца творчай дзейнасцю. ІЛВУ трэба дапамагчы сваякам і блізкім. РАКУ карысна азірнуцца на тое, што ўжо зроблена.

**СЕРАДА.** Па Поўні дзень дрэнны, пагану лепш рабіць простыя справы. Абмяжуйце знаёмствы і інтымнае жыццё. Дзелавайце мерапрыемствы аднаго на 17—18 гадзін. Паздзек, пачатак у гэты дзень, забярэ шмат сілаў і здароўя, а вынікі ў многіх, на жаль, мізэрныя. Пачніце дыету: садавіна і гародніна, тварог і смятана.

**ЧАЦЬВЕР.** Дзень чакаецца ўдалы і спрыяльны. Добра пойдуць любыя справы: важныя і малазначныя. Расплануйце дзеянні на перспектыву. Можна нарэшце змяніць месца працы. Адкрывайце фірму альбо падпісвайце паперы аб яе адкрыцці. Добра пройдзе рэкламная кампанія. Жанчынам і дзяўчатам карысна звярнуць увагу на свой выгляд: зробіць стрыхку альбо новую прычоску. Непрыемнасці з страўнікам дадуць аб сабе знаць. Многія бізнэсмэны ўдала правядуць перагаворы і заключыць дамовы. РАК зробіць удалыя закупы. КАЗЯРОГУ ня шкодзіць паклапаціцца аб здароўі. Перспектывы паздзі адкрыюцца БЛІЗНЯТАМ, ЦЯЛЦЫ і РЫБАМ.

**ПЯТНІЦА** спрыяе паздкам і падарожкам. Займацца закупамі і продажам, рытуальнае прадукты на зіму. Людзі авантурнага характару і тыя, хто ідзе супраць закона, могуць мець клопаты і непрыемнасці. Бізнэсмэны заключаць згодкі, а перагаворы будуць мець добрыя вынікі. Паболей ужывайце садавіны і гародніны. Жанчынам трэба прымаць ванны: хвойныя — увечары, з рамонкам і сьвятлянікам (зверабоем) — зранку і ўдзень.

**СУБОТА.** Не пачынайце важных і новых спраў. Дзень спрыяе інтэлектуальнай дзейнасці, працы з інфармацыяй. Тэлефонны званок можа прынесці важныя звесткі. Інтуіцыя дапаможа знайсці выйсце з складанага становішча. Лепш добра адпачніце і дапаможыце жонцы альбо мужу ў хатніх справах па гаспадарцы. Не купляйце адзенне, бо яно хутка зносіцца. Адкладзіце на другі час сустрэчы і перамовы.

**НАДЗЕЛЯ.** Адпачынак — ёсць адпачынак. Пагану не рабіце важных спраў. Не падыходзіць дзень для сельскагаспадарчых работ. Магчымы канфлікты і непаразуменні з боку сваякоў і сяброў. Трэба адкладзіць гандлёвыя аперацыі, пераезд. ІЛВУ неабходна звярнуць увагу на здароўе. РЫБЫ рызыкуюць пасварыцца з сябрамі. АВЕНУ карысна прыслухацца да парадаў. ПАНЬНЕ раім адкладзіць працу з дакументамі альбо карыснымі перапісамі. У БЛІЗНЯТАУ дрэнна ладзіцца інтэлектуальная дзейнасць.

Падрыхтаваў  
Аляксандр КАНДРАШОУ.

## Рынак

Цены на некаторыя харчовыя тавары на гарадзенскім Цэнтральным калгасным рынку ў мінулы выхадны:

Сьвініна, 1 кг — 2500—7000 руб.  
Вэнджаніна, 1 кг — ад 2500 да 12000 руб.  
Шынкі, 1 кг — ад 3000 да 10000 руб.  
Бараніна, 1 кг — 3500—4500 руб.  
Яйкі, дзесяткі — 1000—1200 руб.  
Куры, 1 шт. — 8000 руб.  
Тлушч сьвіны, 1 кг — 2200 руб.  
Сала салёнае — 4500—5000 руб.  
Масла, 1 кг — 3200 руб.  
Сыр «Расейскі», 1 кг — 3000 руб.  
Алей, 1 л — 3000—3500 руб.  
Вінаград, 1 кг — 2000—2200 руб.  
Бульба, 1 кг — 80 руб.  
Гуркі, 1 кг — 1600 руб.  
Цыбуля, 1 кг — 350 руб.  
Часнык, 1 кг — 2000 руб.  
Перац, 1 кг — 1600 руб.  
Памідоры, 1 кг — 800 руб.  
Яблыкі, 1 кг — 100—150 руб.  
Грушы, 1 кг — 250—300 руб.  
Цукар, 1 кг — 1500 руб.  
Мёд, 1 кг — 10000 руб.  
Гарэлка, 1 бут. — 4000 руб.

М. ЖЫЛЕУСКАЯ.

## «Абутнік»

### на першым месцы

У другой лізе чэмпіянату Беларусі па футболе закончыліся гульні першага круга. Удала выступіў лідзік «Абутнік», які ў 15 гульнях першага круга набраў 25 ачкоў і займаў першую прыступку ў турніры каманд другой лігі.

У чарговы раз засмучыў сваіх прыхільнікаў гарадзенскі «Нёман», які з лікам 1:4 прайграў у гасцях менскаму «Дынама».

## «Нёман»

### у паўфінале

Дабіўшыся дзвюх запар перамог у хатніх гульнях супраць наваполацкага «Хіміку», гарадзенскі хакейны клуб «Нёман» дачасна забяспечыў сабе месца ў паўфінале адкрытага чэмпіянату Расіі.

На жаль, невядомы далейшы пакуль што лёс хакейстаў клубу «Хімік», іх чарговыя гульні з-за моцнага сьнегу супраць аўтсайдэра — менскага «Юнацтва» давалася перанесці на больш позні тэрмін.

Г. У.

## Крымінальная хроніка

За апошні тыдзень на тэрыторыі вобласці зарэгістравана 104 злачынствы і 29 здарэнняў. У тым ліку адно забойства, 15 цялесных пашкоджанняў (з іх адно скончылася смерцю), 3 згвалтаваньні, 6 рабаванняў, 25 крадзяжоў дзяржаўнай і 39 — асабістай маёмасці грамадзян. За гэты перыяд раскрыта 27 злачынстваў, учыненых на мінулым тыдні і 16 ранейшых.

Першая ахвяра выхадных дзён зафіксавана ў вобласным цэнтры, дзе ў чыгуначнай бальніцы памёр 52-гадовы жыхар Горадні, які з цялеснымі пашкоджаннямі быў дастаўлены напярэдадні з Фалюша. Вечарам у пятніцу яго пабілі незнаёмыя.

Ноччу ў суботу 35-гадовы будаўнік ЖЭСа ў сваёй кватэры па вул. Ліможа ў Горадні падчас сваркі з жонкаю скапіў сякеру і сёкануў яе некалькі разоў па галаве. Жанчыну завезлі ў бальніцу, мужык зайшоў у падвал дома і там павесіўся.

У той самы дзень, толькі ўвечары, яшчэ адна крывакая разборка зафіксавана ў доме па вул. Клюбнай у Скідалі. Тут двух маладых хлопцоў, добра падпіўшы, распачалі бойку, у час якой адзін ударыў нажом другога. Апошні на месцы памёр.

Амаль такая ж гісторыя здарылася ў в. Привалкі Гарадзенскага раёна паміж сталымі пэнсіянерамі — мужам і жонкай. У выніку жонка з нажывым раненнем жывата трапіла ў бальніцу.

Сярэдзіна тыдня адзначана шэрагам згвалтаванняў, хаця ў апошнім месяцы гэта адзіны від злачыннасці, колькасць

якіх не павялічваецца.

У аўторак у Смарым раёне 17-гадовы даглядчык жывёл нападніку згвалтаваў на ферме 50-гадовую дзярку.

Праз суткі ў Лідзе, таксама увечары, невядомы мужчына згвалтаваў 17-гадовую навучніку мясцовага музычнага вучылішча.

Праз двое сутак, прыкладна ў той самы час, у Лідзе зафіксавана яшчэ адно здарэнне. На гэты раз невядомы згвалціў дзяўчыну-пятикласніцу, якая вярталася са школы.

У чацвер у прыватнай краме па вул. Савецкіх пагранічнікаў міліцыянтамі была эканфіскавана партыя кітайскіх нажоў, якія пасляхова прайшлі мытны догляд пры ўвозе іх з Кітая ў Расею, але былі прызнаны ў Горадні халоднай зброяй.

Папайняецца сьпіс злачынстваў, учыненых на новым рэчым рынку ў пас. Паўднёвым вобласнога цэнтры. Тут за два выхадныя дні зарэгістраваны 4 злачынствы.

У першым выпадку затрыманы 24-гадовы рэжыёр, які патрабаваў у паляка 27 тысяч рублёў, але, як кажуць, не на таго напад, бо пацярпелы аказаўся паліцыянтам з Беластоку.

Акрамя таго, затрыманы 18-гадовы электрык з Бабруйска, які скраў у гарадзенца кофту, а таксама 23-гадовы, раней судзімы жыхар вобласнога цэнтры, якому спадабаўся чужы швадэр.

Г. СЫСОЙ.

## ГАЗЭТА «ПАГОНЯ» —

штотыдзень у вашай хаце!

Падпісны індэкс 63124

Кошт на месяц — 210 рублёў,

на квартал — 630 рублёў.

## «ПАГОНЯ»

Рэдактар С. АСТРАУЦОУ

Заснавальнік: культурна-асветніцкі

фонд «Бацькаўшчына»

Адрас рэдакцыі: 230023, г. Горадня, вул. Дамініканская, 1.

Тэлефоны: 45-29-96, 45-41-83.

Газэта выдаецца штотыдзень па пятніцах.

Індэкс 63124. Ліцэнзія № 465.

Фотанабор, афсетны друк.

Гарадзенская вобласная ўзбуйненая друкарня: 230003, г. Горадня, вул. Паліграфістаў, 4.

Падпісана да друку 28.10.1993 г.

Тыраж 3951 нумары.

Зах. 4686